

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASILEIRO8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop. Elvis Soares (514) 389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

*Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada***REG PFG**Paulo F. Gonçalves
B.A., A.V.C.**Doenças graves
Seguro para
se tratar!
Informe-se hoje.**Já 17 Anos de serviço!!!
(514) 884-0522

4231 BOUL. ST-LAURENT, MONTRÉAL, H2W 1Z4

TEL.: (514) 284-1813 - 1 866 684-1813

FAX: (514) 284-6150

Apontamento

Salazar: O maior português?

António Vallacorba

Tal como este jornal divulgou na sua edição da semana passada, António O. Salazar foi escolhido pelos telespectadores lusos da RTP como sendo o "maior português de sempre". Indo-se de mal para pior, Álvaro Cunhal mereceu o segundo lugar, relegando-se para posições menos honrosas ilustres portugueses como Camões, Vasco da Gama, Afonso Henriques, o Infante D. Henrique, Fernando Pessoa, etc. Salvo melhor opinião, entretanto, o honroso terceiro lugar foi preenchido por um diplomata que muito se distinguiu na ajuda que prestou a milhares de judeus durante a II Guerra Mundial, Aristides de Sousa Mendes, mas que nada fez internamente pelo nosso país. "Embaraço democrático", foi como um jornalista chamou ao resultado final desse concurso da Rádio Televisão Portuguesa. Realmente, que imagem é esta que se dá de Portugal e de nós mesmos ao Mundo? (Nós mesmos, não. Livra-se! Dos portugueses de lá). Todavia, e pensando bem, nada me admira dos "gostos e preferências" desses portugueses que desde o "25 de Abril" andam mascarados de democráticos, mas que no fundo são... o que sempre foram - mercedores de um regime que os governou à base do chicote! Dizia que este resultado nada me admirou, por quanto fiquei imediatamente com uma ideia menos nobre do respectivo concurso, logo a partir da divulgação da lista dos nomes compilados inicialmente como os "100 maiores". E a razão, foi porque haviam deixado de fora o nome daquele que foi um dos maiores pensadores do seu tempo, poeta-filósofo e o homem que introduziu o socialismo em Portugal - Antero Tarquínio de Quental. Mas dessa lista, constam nomes como o Eusébio e o Cristiano Ronaldo. Claro!

É evidente, pois, que este povo mereceu o Governo fascista que o manteve eternamente empobrecido, inculto, analfabeto e... apenas motivado pelos três "fff" salazaristas: Família, Futebol e Fado. Lembro-me de, quando em criança, em Ponta Delgada, e sempre que um ministro do antigo regime visitava a Ilha de S. Miguel, pelas ruas o povo, mal vestido, cansado e faminto, saudava-o com eufóricos clamores de "Viva Salazar! Viva Salazar!". Gente de fraca memória!

Já agora, e tendo em conta essa realidade do sentimento dos portugueses perante os seus heróis, será de esperar que o patriótico "10 de Junho" possa vir a chamar-se de Dia de Portugal, de Salazar e das Comunidades?

Feliz Páscoa

Opinião

Do outro lado da fronteira

Augusto Machado

As estatísticas indicam que a emigração para o país vizinho cresceu 45% nos últimos dois anos. Se compararmos a diferença do nível de vida entre Portugal e a Espanha, não é difícil compreender porque é que cada vez é maior o número de portugueses que preferem viver do outro lado da fronteira. Não é, certamente, porque gostam mais de viver no país vizinho. Mas sim, puro e simplesmente, por razões económicas.

Continuação na página 2

Feliz Páscoa

PÁSCOA, JESUS AINDA DIZ:

**"Celebrarei a Páscoa com afecto,
Ceia fraterna de imortal futuro.
Vós, meus amigos, esboçai projecto
De ficar comigo o tempo eterno e puro!**

**Eu bem desejo estar em bom repasto
Com meus dilectos, limpos no meu sangue,
Subir além do tempo fero e gasto
Da briga impura, sem que alguém se zangue!**

**Há Pão e Amor, imperecível dom
Para escolhidos em ternura igual
E, sem reservas, Santa Redenção!**

**Um vinho novo, rubro, e sempre bom,
Que satisfaz a sede espiritual
E nos envolve na Ressurreição!" (*)**

(*)- Mat.26:18

J.J. Marques da Silva

REMAX du CARTIER Inc.
ANTONIO GOMES
AVALIAÇÃO GRATUITA
Para a venda ou compra do seu imóvel, contactar António Gomes
(514) 271-2131
(514) 246-9008

Serviço de análise do seu vinho
Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

Mosti Mondiale 2000
35 variedades de mosto à sua escolha incluindo VINHO VERDE

GRAPOLLO D'ORO
\$35 Cada (50 LITROS)

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIAL É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIAL
Para mais informações contactar: MARCO
5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel.:514.728.6831

Manchetes

Agenda comunitária

Luso Montreal - CH Canal 14

No programa desta semana, Mensagem da Páscoa pelo padre José Maria Cardoso. Entrevistas com: Jacinta Amancio, Isabel dos Santos, Vovo da escola de samba Estação da Luz; Caroline Chassé do Carrefour contre le décrochage scolaire e terminaremos com a crónica desportiva.

Missão Santa Cruz - celebrações pascais

Quinta-Feira Santa - às 20h00

Celebração da Ceia do Senhor

1ª Comunhão do Antony Sanches

Sexta-Feira Santa - às 15h00

Celebração da Paixão

Pede-se uma flor para a Cruz

Às 18h00 - Via Sacra com as crianças

Sábado - Vigília Pascal - às 21h00

Teremos o Baptizado da Sandra Soares e da Sara Soares

Domingo - Dia de Páscoa

Missa às 8h30, 10h00 e às 12h00

Na celebração das 12h00 teremos a cerimónia do envio solene das Coroas do Espírito Santo.

NB - Na semana a seguir à Páscoa não teremos a missa da manhã

Festa da Páscoa

O clube Portugal de Montreal organiza a Festa da Páscoa no dia 8 de Abril pelas 13h00, abrilhantada pela "Discoteca Memories". Para mais informações podem nos contactar pelo telefone ao 514.844.1406.

Associação Portuguesa do Canadá

AAPC informa que no domingo da Páscoa, dia 8 de Abril, o restaurante estará aberto com uma ementa apropriada. Aceitamos marcações. 514.844.2269 ou 514.843.6969

Pensamento da semana

Os sonhos nunca desaparecem sempre que as pessoas não os abandonem.

Efemérides

4 de Abril

1693. A Princesa D. Joana de Portugal, filha de D. Afonso V e D. Isabel, foi canonizada pelo Papa Inocêncio XII.

1791. Em Paris, a igreja de Santa Genoveva é convertida num Panteão de Homens Ilustres.

1949. É assinado o Tratado do Atlântico Norte que cria a OTAN (NATO). Portugal é um dos membros fundadores.

1968. Martin Luther King, é assassinado em Memphis, no Estado americano do Tennessee.

1973. 3.º Congresso da Oposição Democrática.

Bebé do ano 2006 e 2007

Zoey Guiomar Niphakis



Nasceu: 12 de Janeiro de 2007
Mãe: Kimberly da Ponte
Pai: Jason Niphakis

Do outro lado da fronteira

Continuação da página 1

Houve quem comparasse, recentemente, duas famílias: uma portuguesa e outra espanhola. As duas tinham o mesmo nível de escolaridade, hábitos semelhantes, o mesmo número de filhos (cinco). Mas os *budgets* disponíveis é que faziam a diferença. A família portuguesa tem que se governar com 2300 euros/mês e a espanhola 3500. Com esta diferença acentuada a Espanha é uma tentação, sobretudo para licenciados. Os salários são mais vantajosos, a distribuição dos rendimentos é mais equitativa e a qualidade de vida é melhor. Segundo dados do Ministério do Trabalho e Assuntos Sociais espanhol, no final do primeiro semestre de 2006 eram 66107 os portugueses com autorização de residência em Espanha, enquanto no final de 2003 o número não ia além de 45614, sendo cerca de 37% mulheres com idade média de 37 anos.

Existe um claro exemplo de desigualdades: enquanto a família portuguesa pode apenas gastar 170 euros para comprar o necessário para os cinco filhos, o casal espanhol dispõe de 200 euros para cada filho. Em Espanha, o mesmo casal tem um orçamento mais folgado que permite alguns luxos. Adquirir, por exemplo, uma segunda casa, com a prestação mensal de 380 euros, pagar mil euros mensais pelo ensino privado para os quatro filhos mais novos e 6700 anuais para a universidade onde estuda o filho mais velho com uma redução de 50% na matrícula. E ainda 100 euros mensais para actividades extracurriculares. Depois existem diversos

apoios à família, como por exemplo o incentivo à natalidade - a atribuição de um montante de 1980 euros a partir do terceiro filho, independentemente do nível de rendimentos.

Quanto ao casal português, é "esticar" todos os meses e mesmo assim o dinheiro nunca chega para pagar as contas ao fim do mês. Tanto a roupa como os manuais vão passando de uns para os outros e o ensino público foi a única opção possível. O casal é obrigado a gerir com mestria o orçamento: comprar apenas o essencial, nada de extravagâncias ou desperdícios. "Infelizmente, diz a esposa do casal português, nem sequer temos meios para pagar as actividades extracurriculares dos nossos filhos, como a ginástica, a natação e a música. As aulas de Inglês sou eu que as dou. É uma maneira de poupar algum dinheiro e eles vão aprendendo juntos".

Arenda (236 euros/mês) e a alimentação (500 euros/mês) são os maiores encargos da família, que não se podem dar ao luxo de tirar férias em lugares exóticos e dispendiosos. Esta mãe portuguesa, indignada, acusa os sucessivos governos de muito pouco ou nada terem feito pelas famílias e lamenta a falta de apoio e incentivos que existem noutros países. O casal sabe que a curva das despesas será exponencial. E acrescenta: "Em Portugal deveria investir-se mais no apoio à família. Temos o exemplo espanhol onde uma família média com empregos semelhantes sobrevive muito melhor que em Portugal".

Espectáculo Flamenco aos sábados

Restaurante EL GITANO

Cozinha aberta das 11h às 23h

Cozinha Espanhola e Portuguesa

EMENTA DA PÁSCOA

Martini ou Porto branco

Caldo verde
ou
Salada fortalésa

Melão com presunto
Vol-au-vent de mariscos

Bacalhau à Zé do Pipo	\$24.95
Cabrito assado no forno, à minhota	\$25.95
Prato misto de peixe e marisco	\$28.95
Filet mignon com meia lagosta	\$30.95

Sobremesa e café ou chá

Páscoa Felix
a toda a comunidade

Tel.: (514) 843-8212
3507 av. du Parc H2X 2H8

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal

4231, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec)
CANADA

H2W 1Z4
Tél: (514) 284-1813
1-866-684-1813
Fax: (514) 284-6150

Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

ÉDITEUR

Eduíno Martins

DIRECTEUR

António Vallacorba

ADMINISTRATION ET

RÉDACTION

Kevin Martins

RÉDACTEUR EN CHEF

ET INFOGRAPHISTE

Sylvio Martins

COLLABORATEURS:

Au Québec:

Antero Branco

Elisa Rodrigues

Diamantino de Sousa

Dinora de Sousa

Francisca Marques

Helder Dias

J.J. Marques da Silva

João Mesquita

José de Sousa

Jullien Thomet

Kevin Antunes

Lucia Calisto

Manuel Carvalho

Maria Calisto

Mário Carvalho

Miguel Félix

Natércia Rodrigues

Pe. José Maria Cardoso

Rafael Santo Marcelino

Susana Sequeira

Victor Hugo

En Ontario:

Manuel Alves Louro (Toronto)

Frank Meneses (Toronto)

Fernando Cruz Gomes (Toronto)

Au Portugal:

Augusto Machado

Catarina Dias

Helena Resende

Lagoas da Silva

Manuel Rodrigues

Maria Helena Martins

PHOTOGRAPHE:

Filipe Estrela

José Rodrigues

Michael Estrela

DISTRIBUTION:

José Eliso Moriz

Nelson Couto

Victor Medina

PUBLICITÉ:

Bernardino Caetano

Eduardo Leite

Ethnique Média

Kevin Martins

RPM

Portugal:

PortMundo Promoção Cultural

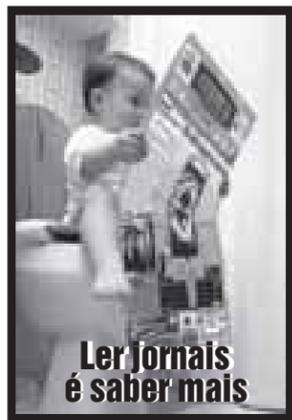
e Publicidade Ldª.

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787
Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec
et à la Bibliothèque nationale du Canada

ISSN: 0049-6790





Ministro dá prazo para resolução

O ministro do Ensino Superior, Mariano Gago, ordenou a instrução de um processo de encerramento compulsivo da Universidade Independente, perante o "agravamento da situação" e "a ausência de medidas concretas" pela Sides, a empresa que gere a instituição. O processo deve estar concluído até à próxima quinta-feira. Até lá, a instituição pode reagir, numa tentativa de evitar o encerramento da mesma. Mariano Gago negou ainda haver um acordo entre a Inspeção-Geral do Ensino Superior e o conselho científico da universidade para viabilizar a conclusão do ano lectivo, como tinha sido avançado pela Sides. "Não há acordo, nem podia haver", disse o ministro.

Portugal amigo de Espanha

Portugal é, depois da França, o país mais amigo de Espanha na opinião dos espanhóis, de acordo com uma sondagem divulgada pelo Centro de Investigações Sociológicas (CIS) em Madrid. O estudo, intitulado Latinobarómetro e que analisa vários temas com base em quase 2 500 entrevistas, demonstra que para a maioria dos espanhóis os Estados Unidos é o país menos amigo. Para 9,2 por cento, França é o país mais amigo, seguindo-se Portugal (5,6 por cento). O inquérito divulgado mostra ainda, entre outros temas, que 93,3 por cento dos sondados declaram não saber ler, escrever ou entender Português, a língua que, apesar de ser a mais próxima do castelhano, é considerada menos conhecida. Só um por cento fala e escreve Português.

Espanha

As forças de segurança espanholas estão em alerta máximo perante a hipótese "muito real" de a organização separatista basca ETA estar a tentar "reconstruir os comandos" e a planear eventuais atentados, afirmou o governo basco. Nos últimos dois dias foram detidos dez alegados membros da ETA.

Igreja

Os bispos italianos emitiram uma directiva para os políticos católicos com instruções para votarem contra os direitos dos homossexuais.

Demissão

O primeiro-ministro da Guiné-Bissau, Aristides Gomes, revelou ter apresentado na quarta-feira passada a demissão após a aprovação de uma moção de censura contra o seu Governo na semana passada.

Mais de 200 mil conduziam com álcool no sangue

Mais de 200 mil condutores foram apanhados a conduzir sob influência de álcool desde a entrada em vigor, em 2005, do novo Código da Estrada, que agravou a penalização desta infracção, revelam dados da Direcção-Geral de Viação (DGV). Durante o mesmo período as autoridades passaram ainda 33 576 autos de contra-ordenação a condutores em excesso de velocidade e 3 122 por falta de dispositivos para transportes de crianças.

Entre 26 de Março de 2005 e 19 de Março (2007) foram passados pelas forças policiais 203 513 autos de contra-ordenação por condução sob efeito de álcool. Mas, contam-se ainda entre as cinco infracções "muito graves" a ultrapassagem da linha separadora dos sentidos do trânsito, desrespeito do sinal

vermelho, excesso de velocidade dentro das localidades e ignorância do sinal de paragem obrigatória "STOP", quemotivaram perto de 30 mil multas neste período.



TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

Cavaco Silva não enviou lei do aborto

O Presidente da República não pediu a fiscalização da constitucionalidade da nova lei do aborto. O prazo para Cavaco Silva decidir sobre o envio do diploma, aprovado a 8 de Março último, termina sexta-feira passada.

O Presidente da República não pediu a fiscalização da constitucionalidade da nova lei do aborto, adiantou fonte do Tribunal Constitucional (TC) à agência Lusa.

O prazo para o Presidente decidir sobre o envio do diploma, aprovado a 8 de Março último, com os votos do PS, PCP, Bloco de Esquerda e 21 deputados do PSD, terminou sexta-feira.

Até ao fecho da secretaria do TC, às 16:00, não tinha dado entrada qualquer pedido de Cavaco Silva para a fiscalização da lei, dado que a Presidência da República mantém o silêncio sobre o assunto.

De acordo com os prazos constitucionais, Cavaco Silva tem agora mais 12 dias - até 11 de Abril - para decidir se veta ou promulga a lei, aprovada na sequência do referendo de 11 de Fevereiro, em que venceu o "sim".

No início de Março, o líder do CDS-PP, José Ribeiro e Castro, e o movimento «Juntos pela Vida», que fez campanha pelo "não" no refe-

rendo, já defenderam que o Presidente deve vetar o diploma.

A 08 de Março, dia da votação da lei no Parlamento, afirmou ainda que o seu partido poderá pedir ao Tribunal Constitucional (TC) a fiscalização sucessiva da constitucionalidade do diploma.

A fiscalização sucessiva de uma lei pode ser pedida por um décimo dos deputados da Assembleia da República (23), pelo que o CDS-PP, que conta com 12 parlamentares, teria de conseguir o apoio de mais onze.



Arménia Teixeira
Advogada
O'Hanlon Sanders Teixeira
4460, rua Sherbrooke Oeste
Westmount, Qc, H3Z 1E6
Tel: (514) 985-0965 Fax: (514) 985-0005
4999, boul. Saint Charles, bur. 200-A
Pierrefonds, Qc, H9H 3M8
Fax: (514) 624-8632

Clinique Médicale AVICIENNE
Dra B. Hejazi
Medicina geral Alergologista
(testes de alergia e imunologia)
Dr G. Salami
(Medicina geral)
Elizabeth Silveira, B.Sc., P.Dt
Dietista
23, Rachel Oeste Montréal, Qué.
Para marcação: (514) 849-7373

Caminha Pescador morre em naufrágio

Um dos tripulantes da embarcação de pesca que segunda-feira passada virou em Vila Praia de Âncora, Caminha, a cerca de 100 metros da costa, acabou por falecer. Os outros dois pescadores que seguiam no barco estão hospitalizados mas estão bem, segundo fonte hospitalar.

Segundo fonte do Centro Hospitalar do Alto Minho, o pescador de 31 anos entrou naquela unidade em estado «de morte aparente», tendo sido infrutíferas as tentativas de reanimação realizadas.

A fonte acrescentou que os outros dois pescadores que seguiam na embarcação continuam hospitalizados, «mas estão bem».

O comandante da Capitania do Porto de Caminha, João Cabeças, explicou que o acidente deu-se junto à praia de Vila Praia de Âncora quando a embarcação de pesca, com sete metros de comprimento, virou numa altura em que se encontrava numa zona de forte rebentação e muito rochosa.

O alerta foi dado por outros pescadores que se encontravam no local, tendo o resgate dos tripulantes sido feito em menos de dez minutos. No entanto, e apesar da rapidez, um dos tripulantes já estava desmaiado quando foi retirado da água, acabando por falecer.

A embarcação já foi entretanto removida para o portinho de Vila Praia de Âncora.

Coiffure Irene
O salão Irene deseja a todos uma Feliz Páscoa
69 Mont-Royal E. 514.844.9652

FERREIRA LEMPICKA Avocates
Adélia Ferreira
Advogada
240 ST-JACQUES O. 10 e, MONTRÉAL, (QUÉBEC) H2Y 1L9
TELEPHONE: (514) 369-1798 FAX: (514) 369-8688

LUMAR ELECTRONIQUE INC.
Luma Portugal - Desportos RTP
Veja a RTPi gratuitamente 24 horas por dia
Especial Sistema completo RTPi e RDPi (antenna, Receptor, Lnb) apenas 269.00\$SS
BRASIL E PORTUGAL MAIS PERTO DE SI
Deixe de jogar às cartas
Tratamos da instalação de todo o equipamento para FPtv Desporto e SportTV
Tel. (514) 947-1479 Fax: (514) 633-8347
www.lumar-sat.com

Silva, Langelier & Pereira Inc.
Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros
Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133
75, Napoléon
Montréal H2W 1K5
44 ANOS
1963-2007

Revista de Imprensa

DITADURA

Governo defende «roteiro nacional» dos lugares de resistência

O ministro dos Assuntos Parlamentares defendeu, esta sexta-feira, a criação de um «roteiro nacional» de lugares da resistência à ditadura durante a discussão de uma petição do movimento «Não apaguem a memória», que dividiu os partidos.



A petição, que tem como primeiro subscritor o ex-Presidente da República Mário Soares, pede «um espaço público nacional de preservação e divulgação pedagógica da memória colectiva sobre os crimes do chamado Estado Novo e a resistência à ditadura».

Os mais de seis mil subscritores da petição, entre os quais se encontra o antigo preso político do Tarrafal Edmundo Pedro, apelam ainda à criação de «um espaço e de um elemento memorial» no edifício da sede da PIDE/DGS e condenam a sua conversão em condomínio fechado. No final do debate, o ministro dos Assuntos Parlamentares, Augusto Santos Silva, frisou que «sem os resistentes, não estaríamos aqui, não haveria democracia, não haveria Assembleia da República» e defendeu «um roteiro nacional de lugares de resistência à ditadura».

Antes, pela voz de João Soares, o PS deu o seu apoio ao documento, considerando que «a questão da sede da PIDE está resolvida, está bem resolvida» e solicitando uma «grande

subvenção pública para o tal monumento que querem fazer» no novo edifício.

No seu discurso, João Soares apontou Edmundo Pedro, subscritor da petição presente nas galerias, e Jaime Gama, Zita Seabra, Fernando Rosas, Francisco Louçã, Alberto Martins, Osvaldo Castro, Manuel Alegre e José Lamego, nas bancadas. Logo em seguida, o líder parlamentar do PCP, Bernardino Soares, declarou que «o PCP teve um papel fundamental na resistência anti-fascista, foi a principal força política organizada» e que «a maioria dos presos e torturados» foi comunista. Bernardino Soares concordou igualmente com a petição, defendeu «um quadro institucional e concreto» contra «o branqueamento do fascismo», enquanto o deputado do BE Fernando Rosas propôs «uma lei quadro da memória», que precise «os deveres do Estado em matéria da preservação da nossa história de resistência à ditadura».

O deputado dos «Verdes» Francisco Madeira Lopes atribuiu também responsabilidades ao Parlamento e ao Governo na preservação da memória da ditadura. A divergência veio do PSD, através da ex-comunista Zita Seabra, que discordou de uma intervenção política neste caso argumentando que «a história tem de ser escrita por historiadores». Não deve ser o poder político «a definir por decreto o que deve ou não integrar a história, ou os edifícios que devem ser preservados, ou museus a ser criados», sustentou. O deputado do CDS-PP João Rebelo considerou que «a memória não se apaga, está na mente das pessoas, nos livros, é transmitida na cátedra, não está na rua António Maria Cardoso», lugar da antiga sede da polícia política.

Suécia espera progressos importantes na presidência em Portugal

O ministro dos Negócios Estrangeiros sueco, Carl Bildt, admitiu à Agência Lusa «desenvolvimentos importantes» no processo da reforma das instituições europeias, durante a próxima presidência portuguesa da União, no segundo semestre do ano.

«Se houver um consenso alargado, acho que será possível fazer avançar este processo», afirmou Bildt, destacando a vasta gama de assuntos globais que recairão no semestre da terceira presidência portuguesa da União Europeia.

O chefe da diplomacia sueca falava no final de uma reunião com o seu homólogo português, Luís Amado, com quem debateu as relações bilaterais e as prioridades da próxima presidência portuguesa da UE.

«Quando Portugal assumir a presidência da União vai deparar com vários dossiers importantes, nomeadamente sobre as relações da UE com a Rússia e a China, e escusado será referir que lidará com as questões da reforma constitucional», afirmou Carl Bildt.

O governante português disse, por seu lado, que durante a reunião se «trocaram pontos de vista sobre a questão da reforma constitucional da UE e se passaram em revista algumas das situações mais críticas com que a Europa se confronta, nomeadamente a

situação nos Balcãs ocidentais, e particularmente o problema do Kosovo».

Luís Amado, que destacou o papel cada vez mais global da União Europeia na cena política internacional, disse que também abordou com o seu colega sueco o desenvolvimento das relações da UE com a Rússia, China e América Latina que deverá merecer especial atenção da presidência portuguesa.

Interrogado sobre a questão da evacuação para Portugal do antigo vice-presidente da República Democrática do Congo, Jean-Pierre Bemba, o chefe da diplomacia portuguesa limitou-se a confirmar que as negociações «prosseguem» para ultrapassar o problema.

«Jean-Pierre Bemba já dispõe de autorização de Lisboa para entrada em Portugal, mas subsistem algumas coisas por resolver junto das autoridades congoleesas», segundo revelou o seu assessor Mawise Musanganga.

O antigo vice-presidente está «alojado» na embaixada da África do Sul em Kinshasa, mas sob si impendem ameaças de detenção pelas autoridades judiciais congoleesas.

Sobre a questão dos soldados britânicos detidos pelo Irão, Carl Bildt afirmou o apelo da União Europeia para a sua libertação imediata.

CDS

O ex-presidente do CDS-PP Paulo Portas diz que se recandidata ao cargo para salvar o partido do «naufrágio».

Numa entrevista publicada no «Correio da Manhã» o deputado do partido mais à direita do Parlamento português diz que o CDS, a «continuar como está, pode voltar a ter uma dimensão residual».

AGRESSÃO

Uma jovem de 21 anos está internada no Hospital de Santa Maria, em Lisboa, depois de ter sido espancada e sequestrada pelo namorado, disse fonte da PSP.

Traumatismo no tórax, vários hematomas e escoriações por todo o corpo foram as consequências das agressões, feitas pelo homem de 22 anos.

Prop. Serafim Araújo
Paulo Teixeira
Francisco Pereira

Cantinho

RESTAURANTE

A equipa do
Restaurante Cantinho
deseja a todos uma
Páscoa Feliz

Haverá uma ementa especial para a Páscoa.

3204 rua Jarry Este (St-Michel) Montreal
Tel.: 514.729.9494

L'inter MARCHÉ

SABORES INTERNACIONAIS

Ao serviço dos nossos clientes desde 1968
Somos especializados em produtos portugueses

VISITE-NOS

Temos cabrito, borrego e leitões,
uma grande variedade de
produtos importados e muitos mais...

A equipa do Universal deseja
a todos os seus clientes e
a toda a sua comunidade
uma Páscoa Feliz!

Entregas ao domicilio gratuitas

TELS. (514) 849-6307 / (514) 849-6308
89 MONT-ROYAL E. H2T 1N6



IRÃO
Cerca de 200 estudantes iranianos atiraram explosivos e pedras contra a embaixada britânica em Teerão, capital do Irão. Os estudantes querem servir de exemplo ao Governo para que este não ceda às pressões internacionais para libertar os fuzileiros britânicos.

RAPTO
O presidente norte-americano condenou o "comportamento indesculpável" do Irão no episódio do rapto dos 15 fuzileiros britânicos. George W. Bush afirmou que o Governo britânico tem todo o seu apoio. Entretanto Tony Blair vai enviar a Teerão uma alta patente da Marinha para negociar um acordo.

ZIMBABUÉ
Nove membros da oposição zimbabueana foram raptados por agentes das forças de segurança, fiéis ao presidente Robert Mugabe, de um hospital de Harare onde tinham sido admitidos devido a "ferimentos infligidos pela polícia", denunciou a sua advogada.

RÚSSIA
O presidente da câmara alta do parlamento russo quer que a constituição do país passe a prever a possibilidade de um presidente ficar mais de dois mandatos no poder. Sergei Mironov defendeu mesmo que a duração do mandato deve aumentar para cinco ou mesmo sete anos.

ROMA
Carla Mouro, do Centro Nacional de Juventude, destaca a necessidade de uma constituição comum a todos os países da União Europeia.

Reino Unido lamenta mortes na Guerra das Malvinas Vinte e cinco anos depois, famílias de militares argentinos autorizadas a visitar a ilha

A 2 de Abril de 1982, a Argentina invadia as ilhas Malvinas numa operação que os militares classificaram como "reocupação de território argentino". O Reino Unido, que viu na investida uma invasão de solo britânico, respondeu usando meios navais, aéreos e terrestres. O controlo das ilhas era recuperado pelos britânicos 74 dias depois, deixando 645 militares argentinos, 255 tropas bri-

ministra britânica dos Negócios Estrangeiros afirmou que o Reino Unido lamenta as mortes causadas pelo conflito. Margaret Beckett informou também, em comunicado, que as famílias dos soldados argentinos mortos seriam autorizadas a organizar uma cerimónia comemorativa ainda este ano. A ministra defendeu que comemorar a Guerra das Malvinas, Segunda feira passado, foi

ciso coragem política" para fazer a Guerra das Malvinas. Passados 25 anos, Tony Blair apoiou a opção da então primeira-ministra Margaret Thatcher, dizendo que esta tomou "uma decisão acertada".

A Guerra das Malvinas foi o culminar de um diferendo entre o Reino Unido e a Argentina que durou quase 150 anos. Tudo começou em



tânicos e três ilhéus mortos. Vinte e cinco anos depois, o primeiro-ministro mantém que a Guerra das Malvinas foi "uma decisão acertada" mas o país lamenta as baixas de ambos os lados.

Na véspera do aniversário da invasão das Malvinas, a

um "tributo adequado e respeitoso" a todos os que morreram.

Apesar das palavras de Margaret Beckett, o primeiro-ministro britânico disse, numa entrevista publicada no site de Downing Street, a sede do Governo, que "foi pre-

1833, quando a Grã-Bretanha reivindicou a posse das ilhas Malvinas, no Sul do Atlântico. As relações entre os dois países são de "constructiva cooperação", disse ontem a ministra britânica dos Negócios Estrangeiros.

Coreia Norte Pyongyang admite que precisa de mais ajuda alimentar

O regime norte-coreano admite que necessita de mais ajuda alimentar para recuperar de mais uma crise alimentar que afecta o país. A confirmação foi feita por Tony Banbury, director regional para a Ásia do Programa Alimentar Mundial.

A Coreia do Norte reconheceu que necessita de mais ajuda humanitária para que o país possa recuperar de mais uma crise alimentar, que afecta pelo menos um terço dos 23 milhões de habitantes do país.

A revelação foi feita pelo director regional para a Ásia do Programa Alimentar Mundial (PAM), que visitou recentemente este país, onde milhares de pessoas morreram desde a década de 90 devido à escassez de alimentos.

«Eles pediram para aumentar a ajuda, de forma a resolver a escassez», afirmou Tony Banbury, em declarações aos jornalistas, em Pequim, tendo este responsável do PAM avisado que «até à data, estamos a perder a luta contra a fome na Coreia do Norte».

Banbury avisou que a ajuda humanitária disponível é apenas suficiente para três por cento da população e que o Programa Alimentar Mundial «não estabelece qualquer relação» entre a ajuda humanitária e a manutenção de um programa nuclear norte-coreano, que o regime de Pyongyang decidiu entretanto suspender.

«Não apoiamos o governo da Coreia do Norte, apoiamos a população da Coreia do Norte. O problema é que não podemos esperar. O povo da Coreia do Norte não pode esperar», concluiu o responsável regional do PAM.

Este pedido de ajuda do regime de Pyongyang surge dois anos após o presidente Kim Jong-il ter forçado a redução em grande escala do fornecimento alimentar à Coreia do Norte, que durava há já uma década, para que o país se libertasse da dependência da ONU. O PAM tem em operação um programa que visa distribuir cerca de 150 mil toneladas de alimentos em 2006 e 2007, alimentação que não segue para o nordeste do país, a zona mais afectada pela fome, devido a uma proibição do governo de Pyongyang. Os EUA, a Coreia do Sul, o Japão e a China, os maiores fornecedores de assistência alimentar à Coreia do Norte, decidiram reduzir a sua ajuda ao regime de Pyongyang, após os norte-coreanos terem realizado um teste nuclear em Outubro.



Blue Coast

Peixe e Mariscos - Poisson et fruits de mer

Mais uma peixaria com trabalhadores portugueses

Façam-nos uma visita e ficará cliente da casa!
Peixe fresco dos Estados Unidos, caranguejos, lagostas, amêijoas e muito mais mariscos

Feliz Páscoa

Todas as quartas e sextas-feiras teremos peixe fresco do Continente e dos Açores

ESPECIAL DA SEMANA
Bacalhau à caixa XL meio seco \$299.⁰⁰
por caixa 50 lbs

Caixas de camarão médio de 4 lbs \$9.99 a caixa

Camarão avulso grande \$4.99/lb

Bacalhau aos melhores preços da comunidade

Visite-nos e fique a poupar dinheiro!
Estacionamento ao lado da peixaria

Para melhores informações, contactar Carlos Bicho
130A, Beaumont, Montreal H2S 1J4
Tel.: 514.270.5079 - Fax: 514.270.8248



DESDE 1985

SALA DE RECEPÇÕES - SALLE DE RÉCEPTIONS



Para todos os eventos:
"SHOWERS"
BAPTISMOS
COMUNHÕES
CASAMENTOS
ANIVERSÁRIOS

Confie nos especialistas em recepções!

Capacidade de 20 a 170 pessoas

Para mais informações contacte Nick
514.814.3134



Feliz Páscoa Kalo Paska



480 BOUL. ST-MARTIN OESTE, LAVAL
(A ESTE DA AUTO-ESTRADA 15)

Vária

Horóscopo Semanal



CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: Valeta de Espadas, que significa Vigilante e Atento.
Amor: Andará carente ao nível dos afectos e das carícias.
Saúde: Sentir-se-á bastante activo.
Dinheiro: Aproveite bem as oportunidades que lhe surjam.
Número da Sorte: 61
Números da Semana: 11, 25, 26, 38, 44, 49

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta Dominante: 6 de Copas, que significa Nostalgia.
Amor: Poderá sentir saudades da sua infância.
Saúde: Cuidado com o aparelho digestivo.
Dinheiro: Tenha cuidado com os falsos amigos, pois nem sempre as pessoas que nos sorriem são as mais verdadeiras.
Número da Sorte: 42
Números da Semana: 1, 5, 17, 22, 36, 40

GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta Dominante: 4 de Espadas, que significa Inquietação, agitação.
Amor: A paixão poderá invadir o seu coração, esteja atento.
Saúde: Tudo estável.
Dinheiro: Seja cauteloso, não gaste demais.
Número da Sorte: 54
Números da Semana: 9, 11, 22, 36, 44, 47

CARANGUEJO (21 de Junho - 22 de Julho)
Carta Dominante: 7 de Ouros, que significa Trabalho.
Amor: Tenha paciência com os defeitos dos outros. Lembre-se que também os tem.
Saúde: Poderá sofrer de dores de cabeça.
Dinheiro: Nada o preocupará.
Número da Sorte: 71
Números da Semana: 2, 29, 31, 36, 44, 49

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta Dominante: Rei de Copas, que significa Poder de Concretização, Respeito.
Amor: A sua relação estará em profunda harmonia.
Saúde: Cuidado com o sistema nervoso.
Dinheiro: A sua vida financeira tem tendência para melhorar significativamente.
Número da Sorte: 50
Números da Semana: 9, 17, 19, 25, 33, 39

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta Dominante: 2 de Copas, que significa Amor.
Amor: Antes de falar, pense bem naquilo que vai dizer.
Saúde: Faça análises com maior regularidade.
Dinheiro: Poderá ter a oportunidade de aumentar a sua capacidade financeira.
Número da Sorte: 38
Números da Semana: 8, 11, 29, 36, 44, 49

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta Dominante: Papa que significa Sabedoria.
Amor: Invista e dê mais de si na sua relação.
Saúde: Não se desleixe e zele por si.
Dinheiro: Pense bem antes de pôr em causa o seu dinheiro.
Número da Sorte: 5
Números da Semana: 3, 6, 19, 35, 47, 48

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta Dominante: 7 de Copas, que significa Sonhos Premonitórios.
Amor: Estará muito sensível. Levará a mal certas coisas que lhe digam. Se não estivesse emocionalmente debilitado, não dava importância ao assunto.
Saúde: Imponha um pouco mais de disciplina alimentar a si próprio.
Dinheiro: Tendência para gastos excessivos.
Número da Sorte: 43
Números da Semana: 2, 11, 19, 26, 29, 34

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta Dominante: 5 de Espadas, que significa Avareza.
Amor: Não seja tão mal humorado para os que lhe são queridos.
Saúde: Faça alguns exercícios físicos mesmo em casa.
Dinheiro: Não deixe para amanhã aquilo que pode fazer hoje.
Número da Sorte: 55
Números da Semana: 4, 10, 15, 22, 29, 36

CAPRICÓRNIO (22 de Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta Dominante: Cavaleiro de Copas, que significa Proposta Vantajosa.
Amor: Um amigo irá declarar-lhe uma paixão por si.
Saúde: Cuide melhor da sua alimentação.
Dinheiro: Pode ter uma nova proposta de trabalho.
Número da Sorte: 48
Números da Semana: 1, 4, 17, 21, 29, 33

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta Dominante: Eremita, que significa Procura, Solidão.
Amor: Tente adaptar-se a uma nova vida, não esteja dependente de ninguém.
Saúde: Lembre-se que se não estiver de boa saúde não conseguirá atingir os seus objectivos, cuide mais de si.
Dinheiro: Pense bem antes de pôr em marcha qualquer tipo de projecto.
Número da Sorte: 9
Números da Semana: 9, 26, 28, 31, 39, 47

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta Dominante: Imperatriz, que significa Realização.
Amor: Apague de uma vez por todas as recordações do passado para que presentemente esteja em paz consigo.
Saúde: Não se auto-medique, procure o seu médico.
Dinheiro: Esta é uma boa altura para fazer uma doação de caridade.
Número da Sorte: 3
Números da Semana: 8, 12, 19, 25, 33, 44

A guerra do Iraque



Um pouco de história

O Iraque foi até 1932 uma colónia Britânica. O seu território corresponde ao antigo território da Mesopotâmia. O país é atravessado pelos rios Tigre e Eufrates, por cujas margens se estende um dos mais produtivos vales do mundo.

No início da sua caminhada como país independente o Iraque foi governado por um regime monárquico, mas em 1958 um golpe de Estado depõe o Rei e o Iraque passa a ser uma República. No ano de 1963 o partido BAAS ascende ao poder e em 1979 Saddam Hussein torna-se seu presidente.

De amigos a inimigos

Em 1980 tem início a guerra Irão-Iraque, uma guerra que provocou mais de um milhão de mortos.

Durante os oito anos de guerra, o Iraque teve o apoio incondicional dos Estados Unidos, apoio que se traduziu em ajuda militar e económica.

Terminada a guerra, a Administração Americana, seguindo uma política externa desastrosa acabou por transformar o seu principal aliado na região, no seu principal inimigo.

Mas além de ter considerado o regime iraquiano como o seu principal inimigo, o governo americano cedo começou a preparar a invasão do Iraque, primeiro sob a acusação de que os iraquianos apoiavam o terrorismo internacional e mais tarde sob a acusação de que o país possuía armas de destruição massiva, o que se provou não ser verdade.

Homens e material, utilizados

Contudo, apesar de nenhuma daquelas acusações ter sido provada, as tropas americanas acabaram por invadir o Iraque.

Para o efeito, os americanos utilizaram 300.000 soldados, 1.720 tanques Abrams M1-A2, 850 aviões, caças F117 "furtivo", F14, F15, F16, F18, F/A-18 Super Hornet, Harriers e Tornados, bombardeiros B-1, B-2 e B-52, aviões de vigilância Awacs e U2, 182 navios e um número indeterminado de helicópteros Blackhawk de ataque ao solo e Apache anti-tanque, mísseis de cruzeiro Tomahawk, usados sobretudo nas primeiras quarenta e oito horas. Quanto a armas ligeiras foi usada sobretudo a carabina semi-automática M4.

A razão que levou à invasão

Após a guerra Irão-Iraque, Saddam Hussein passou a negociar parte das suas reservas petrolíferas com a Empresa Petrolífera Nacional Chinesa e com um consórcio chinês, associado daquela mesma empresa.

A finalidade era compensar os chineses pelos 18% de material militar que a China forneceu ao Iraque durante a guerra, posição que não agradou aos americanos, que no mesmo período forneceram a Saddam 50% do material militar utilizado.



Outros interesses

Mas, mais do que despeito, na invasão do Iraque funcionou sobretudo o interesse económico, pois além do petróleo (17% da produção mundial) estava em causa a reconstrução do país, que durante a guerra com o Irão teria ficado parcialmente destruído, reconstrução que antes da invasão estava a ser negociado com vários países e depois da invasão foi totalmente entregue a empresas americanas ligadas a membros da Administração.

As consequências

Nos últimos três anos e meio morreram no Iraque mais de 160.000 iraquianos e aproximadamente 4.000 americanos, havendo que contabilizar ainda outros tantos estropiados.

Nestes números não estão contabilizados os doentes depressivos que a guerra está a provocar nos militares e nos civis, sobretudo nos militares americanos e nas suas famílias.

Mas se mais razões não houvessem, os mortos, os estropiados e os doentes depressivos que esta guerra já provocou, seriam já uma razão suficiente para que os americanos abandonassem o Iraque.

ME. EDUARDO DIAS
NOTÁRIO

**DESEJA AOS CLIENTES,
AMIGOS E À COMUNIDADE
UMA PÁSCOA FELIZ**

4270 BOUL. ST-LAURENT #200
TEL: 514-853-2411
FAX: 514-853-2100
E-MAIL: eduardo@me.com

GEORGE PRENDA, C.A.

comptable agréé
chartered accountant
contabilista diplomado

Ajudando a comunidade portuguesa a desenvolver-se e prosperar, dando-lhe acesso a serviços profissionais nos seguintes temas

- Contabilidade e verificação da mesma
- Escritura de livros
- Processamento de salários/TPS/TVC/CSST
- Impostos corporativos e pessoais
- Apelação de impostos fed/prov
- Planificação financeira e de impostos
- Consultor em administração
- Consultor em informática
- Instalação e treino de productos informáticos
- Administração de prédios
- Assistência para obtenção de licenças
- Análises de projectos
- Especialista nos temas seguintes: automóvel, construção, imóvel, paisagem, restaurantes, retalhista, têxtil e serviços industriais

Membre de l'Ordre des comptables agréés du Québec

Tel (514) 232-3095 Fax (514) 842-9153
4157 St-Laurent (esq. Rachel) H2W 1Y7

SALON COIFFURE EDITE
UNISEXE
Maitre Coloriste et Styliste

O salão Edite deseja a todos os seus estimados cliente
Uma Páscoa Feliz

89 RACHEL OESTE
Tel: 514-842-9929 Cell.: 514-206-9929

FARMÁCIA RITA NACCACHE

A farmacêutica Rita deseja a todos os clientes uma Páscoa Feliz e espera vos servir sempre de melhor forma

4289, Boul. St-Laurent
Tel. (514) 844-6212

Coordenado por Miguel Félix

Aqui Canadá

Mais lugares para as mulheres

A Federação canadiana dos municípios visa a eleição de 30% de mulheres nos governos municipais do país daqui a 2026. É o que surge de uma conferência apresentada, em Vancouver, no âmbito da campanha nacional da federação.

Razia anti droga

O Serviço de Polícia da Cidade de Montreal (sigla francesa SPVM) desmantelou uma rede de vendedores de droga, ligados aos gangs de rua, no sector do Plateau Mont-Royal. Prenderam 11 pessoas, que terão umas sessenta acusações. Estas detenções ocorrem uma semana após duas perquisições e a detenção de três outros indivíduos. Os polícias tinham apreendido quatro quilos de cocaína.

A "brigada da limpeza" vai duplicar os seus efectivos

Os efectivos da brigada da limpeza vão passar de 125 a 250 empregados nas ruas de Montreal, este Verão. A administração Tremblay-Zampino negocia presentemente com o sindicato e os empregados municipais sobre o salário e as modalidades de contratação dos estudantes que serão afectados à limpeza do centro da cidade. Outra novidade: este ano, os jovens serão identificados graças a fatos concebidos por uma escola de moda de Montreal.

Parabéns Nelly Furtado



A cantora luso-canadiana Nelly Furtado animou com muito brilho a noite de gala dos "Juno Awards", que decorreu domingo, 1 de Abril em, Saskatoon, Saskatchewan. A gala anual recompensa os melhores cantores e grupos canadianos do ano.

Nelly recebeu 5 prémios, nomeadamente os de "Álbum do ano", "Artista do ano".

Parabéns Nelly!

A cantora de origem açoriana Nelly Furtado ganhou os prémios canadianos Juno de "Artista do Ano" e "Álbum de Música Pop do Ano", atribuídos na noite de sábado num espectáculo integrado na 36ª edição destes galardões musicais.

Os prémios Juno, uma iniciativa pela Academia canadiana de Artes e Ciências Discográficas, são os troféus musicais de maior relevo no Canadá, tendo como equivalentes os conhecidos Grammy nos Estados Unidos.

Após o êxito obtido no sábado, a cantora e compositora luso-canadiana volta hoje a centrar as atenções por ser a apresentadora da grande gala dos prémios Juno, que terá lugar esta noite no Credit Union Centre em

Saskatoon, província de Saskatchewan, no centro do Canadá.

Nelly Furtado fará igualmente uma curta actuação musical, aguardando-se que possa receber mais alguns troféus nas sete categorias restantes, já que está nomeada para três delas.

Nelly recebeu um total de cinco nomeações para os Juno deste ano: Artista do ano; Melhor "single"; Melhor Álbum; Álbum Pop; e troféu de popularidade "Juno Fan Choice". A famosa cantora Diana Krall contou-se igualmente entre as três dezenas de vencedores de Juno distinguidos no espectáculo de sábado, obtendo o galardão "Álbum Jazz do ano" pelo seu trabalho discográfico "From This Moment On".

A Cidade pensa abrir as pistas para bicicletas todo o ano

A administração Tremblay-Zampino está a analisar a ideia de abrir, todo o ano, os corredores para bicicletas nas grandes artérias de Montreal. Os detalhes serão incluídos no Plano de transporte de Montreal, que deve ser tornado público dentro de um mês, de acordo com *La Presse*. Estes corredores tomarão a forma de bandas, de alguns pés de largura, pintadas no solo nos grandes eixos que atravessam o centro da cidade de Montreal. O assunto está tanto "quente" na Cidade que o responsável do transporte colectivo, André Lavallée, recusou falar. Nos últimos dias, teve encontros intensivos com funcionários da Cidade para finalizar o famoso plano. O responsável das comunicações do Conselho executivo, Darren Becker, confirmou que a bicicleta será uma vertente importante do plano e que a equipa do Presidente da Câmara Municipal de Montreal tem a intenção de revelar uma "visão global para o ciclismo" em Montreal.

Canadá assina a Convenção da O.N.U

O Canadá esteve entre os 80 países a ratificar a Convenção das Nações Unidas sobre os direitos das pessoas deficientes, durante uma cerimónia organizada em Otava, em paralelo ao acontecimento formal organizado em Nova Iorque, na sede da O.N.U. O ministro dos negócios estrangeiros, Peter MacKay, signatário para o Canadá, confirmou que o governo Harper compromete-se firmemente "de fazer de tal maneira que as pessoas deficientes possam participar plenamente na vida em sociedade e trazer a sua contribuição à comunidade, no melhor das suas capacidades". A assinatura da Convenção, diz, completa as diligências internas do país em matéria de igualdade e de não discriminação para as pessoas deficientes. A Convenção visa "promover, proteger e assegurar plenamente e em igualdade o gozo dos direitos do homem e de todas as liberdades fundamentais pelas pessoas deficientes, e de promover o respeito da sua dignidade intrínseca". Garante mais precisamente a igualdade perante a lei, a não discriminação, a liberdade e a segurança da pessoa, a acessibilidade, a mobilidade pessoal, a saúde, o trabalho, a educação, assim como a participação na vida política e cultural. Considera-se que existam 650 milhões de pessoas deficientes no mundo.

Créations Florales

Monastesse

As flores que escolhe reflectam a sua personalidade

Feliz Páscoa

Temos profissionais para lhe fazer um arranjo floral de acordo com a ocasião

4695 Jarry este Montréal, Québec
Tel.: (514) 374-2014 Fax: (514) 374-1854

AGÊNCIA DE VIAGENS

LISBOA

A AGÊNCIA DE VIAGEM LISBOA E A SUA EQUIPA DESEJAM A TODOS OS SEUS CLIENTES E À COMUNIDADE EM GERAL

UMA FELIZ PÁSCOA

355 Rachel Este - Montreal - Qc. - Canadá H2W 1E8
Tel. : (514) 844-3054 Fax : (514) 844-4924

 **Desjardins**
Caixa de Economia dos
Portugueses de Montréal

HORÁRIO DAS FESTAS

ATENDIMENTO

Dia 6 de Abril – 6ª feira Santa

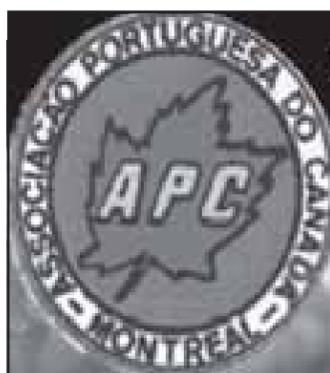
FECHADA

A toda
a comunidade
portuguesa
votos de uma
PÁSCOA FELIZ



4244, boul. St-Laurent • Montréal • Québec • H2W 1Z3

Tel.: (514) 842-8077 Fax: (514) 842-7930 Câmbio: (514)842-2854



Associação Portuguesa do Canadá
4170 St-Urbain, Montreal

Tel.: 514.844.2269

Feliz Páscoa

A APC informa que no domingo da Páscoa,
dia 8 de Abril, o restaurante
estará aberto com uma ementa apropriada.
Aceitamos marcações. 514.844.2269 ou 514.843.6969

1970-2007



A mais antiga Padaria
Portuguesa na comunidade

SÉRAPHIN
BOULANGERIE - PÂTISSERIE

5008, Boul St-Laurent
Tel.: (514) 277-9290 Fax: (514) 277-9293

e a primeira padaria a fabricar os deliciosos :

- Massa sovada
- Pastéis de nata
- Pão de milho
- Pão de ló
- Biscoltos



Todo o tipo de pão, bolos e
pastelaria fina de todas as
qualidades, para banquetes
de casamento ou qualquer
outra festa social.

FELIZ Páscoa

Padaria Seraphin a sua melhor opção!

Chez Doval

www.chezdoval.com

Especialidades Portuguesas

Grelhados sobre carvão - Peixes e Mariscos

O Chez Doval
deseja aos seus
clientes, amigos e
à comunidade
em geral

Uma Feliz Páscoa

150 Marie-Anne, E. H2W 1A5
Tel.: (514) 843-3390



Epicerie Soares & Fils Inc.

130 Duluth Este, Tel.: 514.288.2451

Grande variedade de mercearia,
carnes, enchidos à portuguesa,
frutas, legumes, etc.



Serviço sem concorrência

Soares e filhos
desejam a todos
os seus clientes,
amigos e à
comunidade



Uma Páscoa muito Feliz



Café Central Português

Cozinha aberta

das 7 às 3 da manhã



- Todos os dias o seu especial ao meio dia
- Os tradicionais petiscos à Portuguesa
- E uma boa bica com cheirinho

A gerência desta casa deseja a todos
os seus clientes, amigos
e comunidade com votos
de uma



Páscoa Feliz

4051 St-Dominique (equina com a Duluth) Tel.: 514.289.9367

A melhor Qualidade, os Melhores Produtos Alimentares

4376, rua Clark
Montreal, Qc.
Tel.: 514.845.0164
Fax: 514.845.5345

Ferma UNIBEL★
FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.

Quando se trata de alimentação,
deve escolher o melhor: Prefira
os produtos distribuídos por Ferma

**Desejamos aos nossos clientes
e amigos uma Feliz Páscoa**



Comunidade

Festejando o décimo aniversário

■ Sylvio Martins

Sábado, 24 de Março, foi um dia muito movimentado – a nossa selecção jogou como nunca frente à Bélgica, uma grande exposição em Laval, uma revista portuguesa, uma festa de angariação de fundos para o cancro do seio e, finalmente, o lançamento do livro para marcar os dez anos de existência do Centro de Ajuda à Família. É muito difícil escolher onde ir, mas é importante assinalar um lançamento como este.

Após uma série de consultas, o projecto do “Centro de Ajuda à Família” concretizou-se, em 1997. Neste livro pode ler, em Francês e em Português, o que se passou para o organismo chegar a este ponto, e também os vários testemunhos e projectos que se iniciaram e que se desenvolveram, como cursos, sessões de informações, colóquios, mesas redondas, etc. O centro ajudou muito e no seu discurso, Adélia Ferreira disse “Já dez



A televisão vem e vai num momento certo e se não poder vê-lo, é melhor esquecer o programa. Arádio é a mesma coisa. Mas o que é escrito é para sempre. Não se esqueça que tudo o que se faz é para as próximas gerações, e este livro, é para a história da nossa comunidade. Comecei a implicar-me nesta comunidade há três anos, em Março de 2004. É difícil saber tudo sobre esta vasta comunidade, mas estar dentro de um órgão de comunicação ajuda muito e, no meu ponto de vista, o que é escrito vale ouro.

Durante a leitura do livro, aprendi muito sobre este projecto que se iniciou em 1993.

anos! É a idade da pré adolescência. Dez anos de trabalho a fim de poder ter o reconhecimento dos parceiros. Dez anos foram suficientes para que o CAF se impusesse como organismo lusófono em matéria de violência conjugal e familiar”.

Felicitações a Manuela Pedroso para a sua dedicação ao Centro de Ajuda à Família, para estes dez anos de vida e para este projecto literário. Finalmente, parabéns à equipa que no passado ajudou, ou que ainda ajuda o Centro, porque é uma obra de caridade que merece o apoio de todos.

II convívio da Associação dos Ex-Combatentes

“O patriotismo esteve na ordem do dia” – Dr. Carlos Oliveira

■ António Vallacorba



Laval. José Carlos Ferreira foi homenageado como o “Grande Português da Diáspora”, sábado passado, durante o 2º jantar-encontro da Associação dos Ex-Combatentes (AEC), realizado no

salão nobre da Associação Portuguesa de Nossa Senhora de Fátima de Laval (APNSFL).

vídeo sobre a Angola e Guiné, suscitou muito interesse, sobretudo o daquela última colónia, com entrevistas e imagens desoladoras da infame retirada de Madina do Boé.

Esse facto impressionou profundamente muitos de nós, e no caso pessoal deste articulista, sempre motivo para dar graças a Deus por não ter sido militar e/ou “convidado” a votar por aquele Grande Português que os nossos compatriotas continentais escolheram recentemente em António de Oliveira Salazar!

Aliás, a guerra foi de um traumatismo devastador para muitos dos ex-combatentes aqui presentes, com vidas arruinadas e em virtude do que (leia-se desgraça!), um dos propósitos desta associação, é a de repor alguma justiça.

AAEC, que não tem direcção efectiva, mas à frente da qual se encontram Raúl Mesquita e Jorge Felizardo Neves como principais orientadores, fundamenta-se em, entre outros, facilitar o conhecimento e o desenvolvimento de relações amicais entre os ex-combatentes; estimular o sentido patriótico e



Outras distinções foram igualmente concedidas a vários ex-combatentes, dirigentes da APNSFL e empresários ou pessoas que apoiaram este evento.

Aquele nosso compatriota Ferreira, proprietário dos restaurantes “Ferreira” e “Vasco da Gama”, e tal como indicou Raúl Mesquita – registre-se -, tem-se distinguido naquele ramo da restauração e na promoção da gastronomia e vinhos portugueses.

De entre os convidados de honra para este evento relativamente participado se encontravam o Dr. Carlos Oliveira, Cônsul-Geral de Portugal em Montreal, e Conceição Rosário, presidente da Associação Portuguesa do Canadá.

Para o Dr. Carlos Oliveira, que proferiu aquela bonita expressão em epígrafe e gostaria que a comunidade “tivesse mais vitalidade, com actividades diferentes”, manifestações como esta mostram claramente que “fora de Portugal, é onde se encontram os melhores portugueses”.

Previamente, a noite começara com as palavras de saudação proferidas por aquele nosso comum amigo Mesquita, toques militares da ocasião e o Hino Nacional, muito bem cantado por São, vestida de militar.

Um excelente jantar à base de cozido à portuguesa, o calor da amizade e muitas recordações, boas ou más, dos anos passados nos teatros da guerra, preencheram este muito agradável serão, ao longo do qual se pôde apreciar as várias exposições patentes, em especial uma sobre o bicentenário da Guerra Peninsular, mas também com outras de livros, medalhas e relíquias pessoais dos ex-combatentes.

Por outro lado, e também, a exibição de

o orgulho de ter pertencido às Forças Armadas Portuguesas; obter informações sobre aspectos da vida militar actual e de assuntos relacionados com pensões, assistência médica, etc.

“A Voz de Portugal” congratula-se pelo sucesso e nobres propósitos desta festa, e, tal como sugeriu o nosso Cônsul, “fazendo votos para que a AEC continue a encontrar-se”.





CLUBE PORTUGAL MONTREAL

Desejamos uma Feliz Páscoa aos nossos sócios e toda a comunidade

Festa da Páscoa Domingo 8 de Abril pelas 13h00
Abrilantada pela Discoteca Memories
4397 Boul. St-Laurent Tel: 514.844.1406

No âmbito das celebrações do Dia de Portugal

Comissão reuniu com os "medias" no Clube P. de Montreal

António Vallacorba

A Comissão da Semana do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades (CSDPCC), presidida pela jovem Lucília Maria S. Santos, do Carrefour des jeunes lusophones du Québec, encontrou-se no dia 28 de Março transacto com representantes dos Órgãos da Comunicação Social (OCS), no Clube de Portugal de Montreal, para dar a conhecer alguns dos

conferências sobre o Congresso Luso-Canadiano, sobre a mulher portuguesa e acerca de uma personagem histórica de Portugal; apresentação oficial do Mundial de Júniores; sarau de poesia com várias poetisas e guitarra clássica; arraial no átrio da Missão Santa Cruz, folclore, fados, canções e variedades; Missa em memória dos ex-combatentes portugueses e

suscitou momentos de viva discussão, na medida em que muitos de nós gostaríamos de ver, adentro do possível, alguma forma de extensão das comemorações ao recinto daqueles festejos de Anjou, por se tratar de uma das mais belas e exuberantes manifestações do povo açoriano.

Mais se chama a atenção de todos os artistas da nossa comunidade, desde já convidados para tal e que desejem participar nos espectáculos dos dias 9 e 10 de Junho, que deverão confirmar as suas presenças até ao dia 20 de Maio, em ligando para: Fernando Santos, tel. 514.830.2123; António Moreira, tel. 514.727.5051, e José Luís Ribeiro, tel. 514.729.5021.

A Comissão da Semana do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades – registre-se – é constituída por mais de trinta representantes de cerca de uma vintena de clubes, instituições, associações e colectividades socio-culturais e recreativas da nossa comunidade, tendo como principais elementos da respectiva Direcção: Lucília da Silva Santos; presidente; Duarte Sousa, vice-presidente; Sylvio Martins, secretário; Manuela Raposo, secretária-adjunta; Natércia Rodrigues, tesoureira, e António Moreira, tesoureiro-adjunto.

Votos de profícuo trabalho.



detalhes relacionados com a organização do evento supracitado.

Nem todos os OCS estiveram representados, assim como não foram muitos os detalhes fornecidos, na medida em que ainda se encontra por finalizar o programa de todas as actividades. Soube-se, no entanto, que a semana festiva realizar-se-á de 3 a 10 de Junho próximo.

Por amabilidade de alguns presentes, ficámos a saber de algumas das actividades tentativamente agendadas, e que são, entre outras: apresentações de filmes portugueses;

almoço de confraternização.

Para as pessoas com acesso à Internet, o programa das actividades, que, convém repetir, ainda não se encontra completamente assente, poderá ser consultado na página electrónica das comemorações, lançada este ano e cujo endereço é: <http://ddp2007.bravehost.com>

Anão participação do Centro Comunitário do Espírito Santo, pelos óbvios motivos da realização, no fim-de-semana de 9 e 10 de Junho, das suas festas em louvor da terceira pessoa da Santíssima Trindade e já com várias décadas de existência,



Restaurant grill

DOURO

6518 Boul. St-Laurent 514.273.6969

GRELHADOS - MARISCOS - VINHOS E PETISCOS

A Direcção do Restaurante Douro
deseja a todos os seus clientes
e à comunidade em geral

Feliz Páscoa



A Direcção do Restaurante Douro
agradece a família de

Alice Amélia Perfeito
de ter escolhido o nosso
restaurante para celebrar
os seus 104 anos de vida

Bem Hajam





Comunidade

CHEZ LE PORTUGAIS

Restaurante Bar

4134 boul. St-Laurent, Montreal, Qc. Tél.: 514.849.0550

Reserve já para a Páscoa
estamos abertos com
música ao vivo
com o violonista

István Lakatas à partir das 12h00

- Mesmo no coração da comunidade
- Cozinha Portuguesa requintada
- Lugar ideal para ir em família ou com amigos

Novo: sala privadas de 20 até 100 pessoas
para as suas festas, baptizados,
1^{as} comunhões, crismas, casamentos, etc.

Para mais informações: 514.849.0550

www.chezleportugais.com

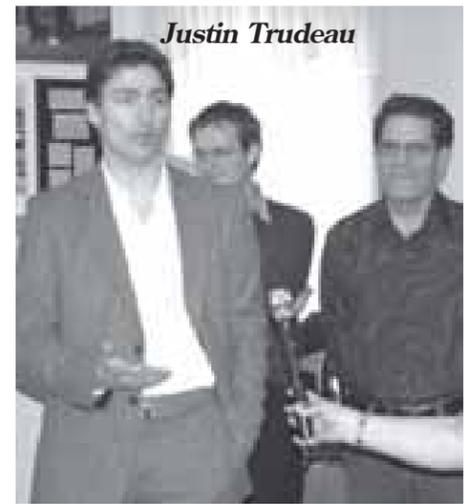
Ilha Santa Catarina:

A décima ilha dos Açores?

■ *Sylvio Martins*

Há duas semanas, tivemos o prazer de assistir a uma apresentação na Filarmónica Portuguesa de Montreal. Paulo Caminho, engenheiro que se deslocou do Brasil, apresentou a ilha brasileira Santa Catarina, que seria a décima ilha dos Açores. Porquê a décima ilha? A emigração de casais açorianos para o sul do Brasil começou em 1617. Durante cinco anos, até 1753, deram entrada, no sul do Brasil, 1178 casais açorianos, totalizando 6 492 pessoas. Entre 1748 e 1756, duplicou a escassa população da então Capitania de Santa Catarina. Esta emigração em massa visava defender e povoar Santa Catarina e Rio Grande do Sul, pois a coroa estava convencida que a melhor maneira de garantir

a posse da terra era povoá-la. No século XVIII, 30% dos emigrantes idos para Santa Catarina fixaram-se nas freguesias de Nossa Senhora do Rosário, da Enseada de Brito e Nossa Senhora da Conceição da Lagoa. O forte



Justin Trudeau



Paulo Caminho

contingente ilhéu, cerca de seis mil, saiu de 72 freguesias dos Açores, distribuídas pelas ilhas do Faial, Graciosa, Pico, S. Jorge, S. Miguel, Santa Maria e Terceira. Ainda hoje, nos Estados de Santa Catarina e Rio Grande do Sul, há sinais evidentes da presença açoriana, não só na arquitectura, mas também nos usos, costumes e tradições, como as "Reisadas" e as Festas do Espírito Santo, à boa maneira destas. A surpresa da tarde foi a presença de Justin Trudeau. Todos, admirados, davam os parabéns e boa sorte para as suas novas venturas políticas. Parabéns à equipa organizadora.

A DIRECÇÃO DA EMPRESA EMPIRE
MAINTENANCE DESEJA A TODOS
OS SEUS EMPREGADOS UMA
PÁSCOA FELIZ

LES INDUSTRIES DE MAINTENANCE EMPIRE COMPTENT SUR UNE ÉQUIPE FIDÈLE ET HAUTEMENT COMPÉTENTE.

Comunidade

A Páscoa aqui e lá

Hoje, o tema é, primeiramente, doce e quente... depois castanho-escuro, com um cheirinho maravilhoso, além é claro, de uma grande tradição. Já descobriram o que é? Bem, vamos dar mais uma dica! É uma festa muito, muito famosa que existe em quase todos os países do mundo. Ainda não descobriste? **Tem a ver com primavera, coelho, ovos**

3 mil anos a **Páscoa Judaica**. Essa festa celebra a fuga dos judeus do **Egipto**, onde eram escravos para as terras onde hoje é **Israel**. Então, é uma festa de libertação, onde entre outras coisas se come o **Cordeiro Pascal**, pão sem fermento (o "matzá"), ervas amargas e vinho.

Curiosidade: O Nome da Páscoa Judaica



de chocolate e Jesus Cristo! Isso mesmo é a Páscoa!!!! Tu gostas da Páscoa?

Vamos aprender sobre essa festa tão importante e descobrir que a Páscoa não é só para comer os fantásticos ovos de Páscoa.

A História começa com...

Sabes qual a semelhança entre o coelho e Jesus Cristo? Bem, os dois são símbolos da Páscoa. Bem, isso pode parecer estranho mas é verdade. Na Bíblia, não existe nada a respeito do coelho, nem de ovos de chocolate e sim a história de Jesus e a festa que comemora a sua ressurreição, a Páscoa.

Então, tu perguntas porque o ovo de chocolate é o símbolo da Páscoa. Ora, essa tradição do coelho e dos ovos é muito antiga e tem a ver com a Primavera. Para os antigos habitantes da Europa, festejar a Primavera sempre representou a passagem de um tempo escuro e triste para um mundo iluminado, de vida nova na Natureza. Era uma espécie de renascer.

Curiosidade: Esses antigos povos europeus tinham uma deusa que se chamava **Ostera**, ou **Esther**. A festa para homenagear essa deusa era no comecinho da primavera. Por isso, que em inglês, **Easter** quer dizer Páscoa, e em alemão é **Oster**.

A Páscoa é uma festa com muitas tradições que se misturaram com o passar dos séculos, na Europa. Tem a ver com religiões bem antigas e com o Cristianismo.

Depois de falarmos sobre a Páscoa como uma festa da Primavera, vamos agora para o Oriente. Enquanto, os antigos europeus cantavam e dançavam dando boas-vindas à primavera, os judeus comemoram há cerca de

é "Pessach", que significa passagem da escravidão para a libertação, ou seja, foi a viagem de libertação do povo hebreu, pelas mãos de Moisés, depois de serem escravos do Egipto durante 400 anos.

A Páscoa que comemoramos cá em Portugal é a Páscoa Cristã. É o dia mais importante da Semana Santa, pois é quando Jesus ressuscita e vai para o céu. A data da Páscoa foi fixada pela Igreja Católica no ano 325, de modo a ser no domingo mais próximo da primeira Lua Cheia do mês lunar que começa na primavera. Isso é um bocadinho complicado mas não te preocupes, pois vamos explicar.

Já reparaste que a Páscoa não acontece sempre no mesmo dia do ano? Por exemplo, o dia 25 de Dezembro é o dia do Natal, isso para nós nunca muda de data, mas o nosso coelhinho vive saltando de data em data no calendário e nós temos que correr atrás para descobrir em que dia vai parar, e mais... sabias que quem determina o dia da Páscoa não é o nosso calendário normal, mas o calendário lunar! Bem, este que é o assunto complicado...

O dia da Páscoa é o primeiro domingo depois da Lua Cheia que ocorre depois de 21 Março (início da primavera), pois a Lua Cheia não é a Lua Cheia verdadeira que conhecemos. Ela é uma lua a fingir, chamada "lua eclesiástica", feita a partir de muitos cálculos pela Igreja. A sequência de datas varia de ano para ano, sendo no mínimo em 22 de Março e no máximo em 24 de Abril, transformando a Páscoa numa festa móvel.

Símbolos da Páscoa

Os símbolos da Páscoa são o coelho e os

ovos. A tradição do coelho é dos emigrantes alemães que foram para a América e acreditavam que o coelhinho visitava as crianças, escondendo os ovos coloridos que elas teriam de encontrar na manhã do Domingo de Páscoa.

A tradição não veio para Portugal, mas a imagem do coelho, sim. O outro símbolo é o ovo que representa o nascimento e a renovação. De uma forma simples, podemos dizer que é o símbolo da vida. Os símbolos cristãos da Páscoa são o cordeiro que simboliza Jesus Cristo, a cruz que representa a morte e a ressurreição e a vela que simboliza a luz.

Curiosidade: Sabes o que são os ovos de Fabergé? Bem, os ovos que os membros das famílias reais davam não podiam ser ovos comuns... por isso eram feitos de ouro e prata e decorados com pedras preciosas e desenhos em miniatura. Os ovos de Páscoa mais espetaculares do mundo eram os encomendados pelo czar da Rússia a Fabergé (um joalheiro russo muito conhecido). Coisa muito fina!

Curiosidade: O maior ovo de Páscoa do mundo é do Canadá e mede 8,5 metros e pesa 1 tonelada. Foi construído em 1975 para comemorar o centenário da fundação da Polícia Montada do Canadá (embora não se veja a relação entre o ovo e a polícia). É claro que não é de nenhuma galinha, já imaginaste que galinha poria ovos tão grandes...

A Páscoa em Portugal

A Páscoa em Portugal está ligada a ressurreição de Cristo e a celebração da vida. Além dessas celebrações e significados, a Páscoa é uma festa dos padrinhos e madrinhas, que costumam dar aos afilhados dois "petins" (pão de trigo), conforme a idade deles ou o foliar que é um bolo de massa seca, doce e eligada, condimentado com canela, erva-doce e, conforme o seu tamanho, por um ou vários ovos cozidos inteiros.

E no mundo...

Pois é, com uma origem tão misturada, a comemoração da Páscoa não é igual em todas as zonas. Por isso, cada cultura comemora a Páscoa de sua maneira bem especial...

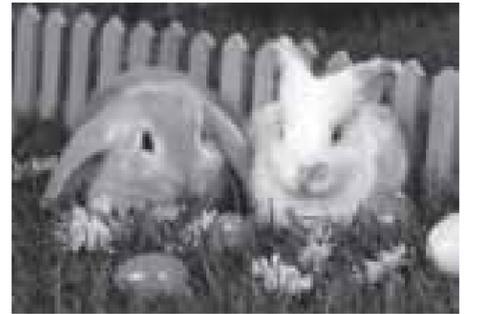
Como já falamos no programa sobre Macau, O "Ching-Ming", ou Suprema Luz é uma festividade que ocorre na mesma época

da Páscoa, onde são visitados os túmulos dos antepassados e feitas oferendas, em forma de refeições e doces.

Nos países do leste da Europa, a tradição mais forte é a decoração de ovos que se oferecem a amigos e parentes. A tradição diz que, se as crianças forem bem comportadas na noite anterior ao Domingo de Páscoa e deixarem um boné num lugar escondido, o coelho deixará doces e ovos coloridos.

Na França e na Bélgica, os sinos das igrejas ficam bem quietos da sexta-feira até o Domingo. E os pais dizem para seus filhos que os sinos não tocam, pois voaram até Roma!

Os italianos comemoram esse feriado com grandes desfiles nas ruas, alguns deles com tradição de centenas de anos. E, depois de assistir aos desfiles, vão pra casa e comem um belo "agnellino", que é um tipo de cordeiro assado.



A Páscoa da Suécia faz lembrar o dia das bruxas. Na véspera da Páscoa, as crianças suecas vestem-se de bruxos, visitam seus vizinhos e deixam um cartão decorado para conseguirem doces ou dinheiro! Os cartões são deixados nas caixas de correios ou debaixo das portas, sem que ninguém veja quem os colocou!

Em Guiné Bissau e Moçambique, a Páscoa é a Festa da Vida, onde as famílias almoçam juntas, há música e dança e depois vão nas casas fazerem visitas e fazem mais e mais festas, pois Cristo ressuscitou.

Como se diz Feliz Páscoa em outras línguas:

- Italiano: BUONA PASQUA
- Francês: JOYEUSES PÂQUES
- Inglês: HAPPY EASTER
- Alemão: SCHÖNE OSTERN
- Grego: KALO PASKA
- Chinês: FOUAI HWO GIE QUAI LE

Como garantir à sua família e aos seus parentes vantagens ao abrigo do imposto? Um contrato de seguro de vida pode fornecer-lhe a liberdade de fazer escolhas. Pode também proteger os seus activos e o seu património. O seu conselheiro Clarica pode informá-lo sobre o plano que melhor garantirá a segurança das pessoas que são mais importantes para si.

Francisco Morais
314 353-3177 poste 415
7101, rue Jean-Talbot Est. bur. 812
Anjou QC H1M 1N7
francisco.morais@clarica.com

CLARICA
Compagnie du groupe Financier Sun Life

Conseiller en services financiers. Services financiers Clarica inc., cabinet de services financiers - Représentant en charge collectif. Clarica Investissements inc., cabinet de courtage en charge collectif - Titulaire de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie.

GRANDE OUVERTURE / GRANDS OPENING

WestLife

AVIC ACHAT DE 500 ET PLUS
WITH PURCHASE OF 500 & MORE

201 Avenue du Marché-Royal Est.
Montréal QC H2T 1P6
(514) 313-1111
www.westlife.com

10

GRANDE OUVERTURE / GRANDS OPENING

WestLife

AVIC ACHAT DE 1000 ET PLUS
WITH PURCHASE OF 1000 & MORE

201 Avenue du Marché-Royal Est.
Montréal QC H2T 1P6
(514) 313-1111
www.westlife.com

20

FRANÇOIS ET MARIE - ALÉXANDRE - MARIE-ANNE - CHRISTOPHE BOUC - JESSICA SIMPSON - ROBERT DOL - SYDIE BIRBAUM - KELLY CLARKSON | HENRI ET MARIE - ALÉXANDRE - MARIE-ANNE - CHRISTOPHE BOUC - JESSICA SIMPSON - ROBERT DOL - SYDIE BIRBAUM - KELLY CLARKSON

JOEM

Contabilistas

Sempre
mais
perto
de si!

Feliz Páscoa!

4242 boulevard Saint-Laurent, bureau 201
Montréal, Québec, H2W 1Z3

Tél.: (514) 842-2443 Fax: (514) 842-1252 email: info@joem.ca



Boulangerie
Pâtisserie



AÇORIANA

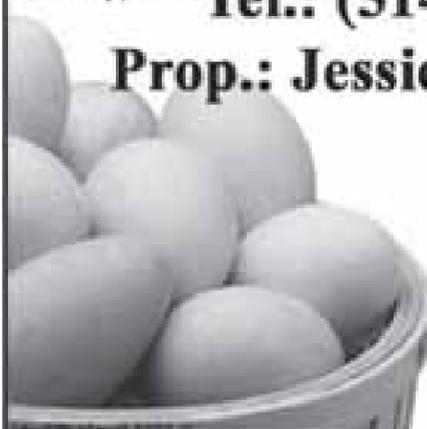
Pão fresco todos os dias
Pasteleria Francesa e Portuguesa
Charcutarias e Sandes

8351 Boul. St-Michel
Montreal, Qc, H1Z 3E4



Tel.: (514) 376-4124

Prop.: Jessica Dias Guedes



Feliz Páscoa

Anna Coiffure (Mtl)



Feliz Páscoa

O dia da Páscoa merece um penteado especial.

Cabeleireiras Anna e Helena
Aguardam a sua visita!

4185 St-Dominique, Montreal, Tel. (514) 844-9057

Casa do Alentejo

Grelhados portugueses na brasa



A Casa do Alentejo
deseja uma Páscoa Feliz
a todos os seus estimados
clientes, amigos e a toda
a comunidade



A nova casa para melhor vos servir

5938, St-Hubert - Montreal, H2S 2L7

514.272.9797



Olá Hello Bonjour

A companhia de telecomunicações da comunidade Portuguesa de Montreal oferece-lhe...

Telefonemas longa distância para

PORTUGAL

2¢_{/min*}

Austrália, Áustria, Bélgica, China, Dinamarca, França, Alemanha, Grécia, Irlanda, Israel, Itália, Holanda, Porto Rico, Singapura, Coreia do Sul, Espanha, Suécia, Suíça, Taiwan, Grã Bretanha 2¢/min*

1-877-825-9330

www.selectcomtelecom.ca

 **SELECTCOM**[®]
TELECOM

* Oferta a partir de 1 de Março de 2007, para clientes residenciais unicamente. Condições aplicam-se. Contacte-nos para informações.

Casa Minhota
RESTAURANT • BAR

*A verdadeira cozinha típica portuguesa
La véritable cuisine portugaise
Where you'll find real Portuguese cuisine*

3959, Boul. St-Laurent • 514.842.2661

**A Casa Minhota
deseja a todos os seus
clientes e à comunidade
em geral uma
Páscoa Feliz**

**Agora com uma nova
sala moderna e acolhedora.**

Faça a sua reserva!

3959, Boul. St-Laurent, Montreal, Que. H2W 1Y4
Tel.: (514) 842-2661 Fax: (514) 842-7491
www.go-montreal.ca casaminhota@bellnet.ca

Estacionamento privado



ROMADOS
*A equipa da
padaria Romados
deseja a todos
os seus clientes
e à comunidade em geral*

UMA FELIZ PÁSCOA

Vindo directamente de Portugal
Cavacas das Caldas e bolos de noiva caseiros

Tel.: 514.849.1803 - Fax: 514.849.8301
115 Rachel, E. H2W 1C8



Marché **S&A** E Filhos Inc. **Mercearia Portuguesa**
Desde 1975

**Desejamos aos nossos
clientes, amigos e
à comunidade em geral
Uma Feliz Páscoa**

4701 RUA ST-URBAIN, MONTREAL, QC., TEL.: (514) 842-3373





Entreprise du Nord

Fernando Aguiar
4375, boul. St-Martin oeste, Tel.: (450) 681-5666

A direcção e os seus empregados desejam aos seus clientes, amigos e a toda a comunidade
Uma Páscoa Feliz!



Especial LAGOSTAS

1 a 1,5 lb \$8.99 por lb
2 lb e mais \$9.99 por lb

PORTUS CALLE

Aberto todos os dias até às 3 da manhã



Desejamos a toda a comunidade Portuguesa
uma Feliz e Alegre Páscoa!

4281, boul. St-Laurent - Montreal (Qc) - H2W 1Z4
(514) 849-2070



Feliz Páscoa



Joseph Oliveira
Agent immobilier affilié
Cell.: 514 236-6998

Olivia Paiva
Agent immobilier affilié
Cell.: 514 707-8877

www.oliviapaiva.com



RE/MAX DU CARTIER

Courtier immobilier
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.
Bur.: 514 281-5501

Albert Service Station

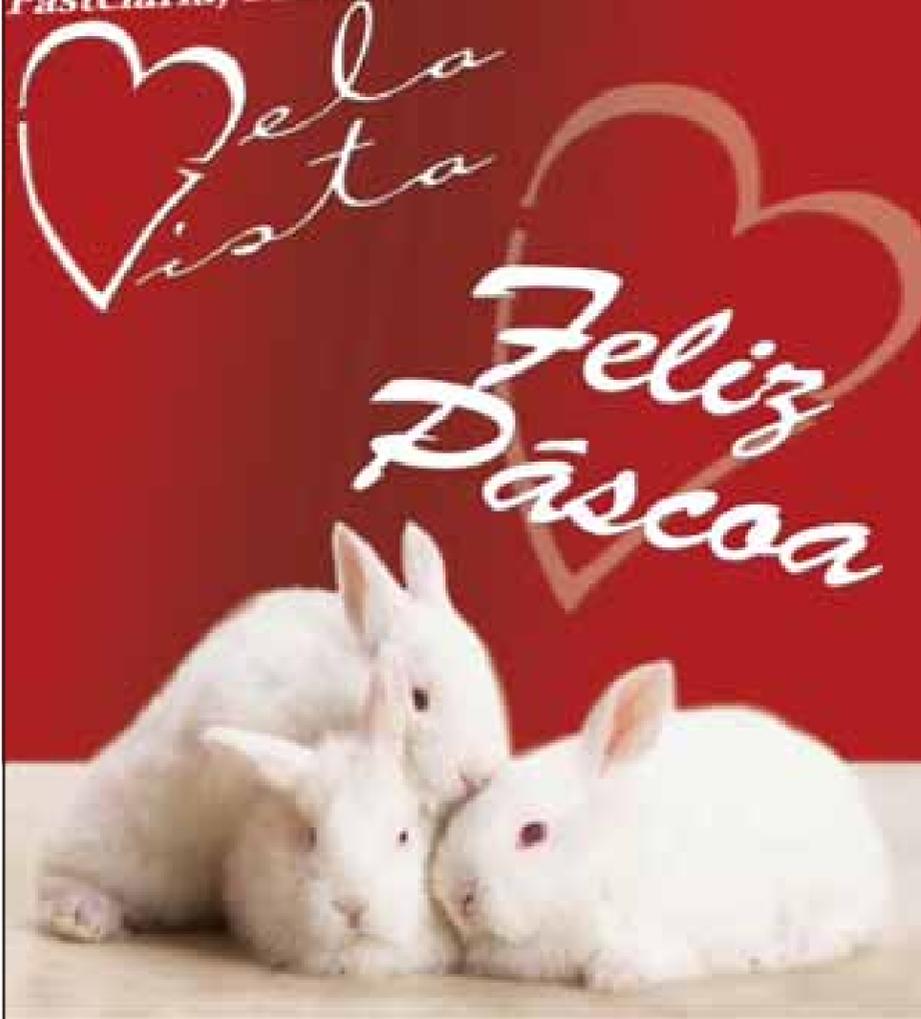
No Albert Service Station, fazemos de tudo, mesmo encorajar os jovens da nossa comunidade

Feliz Páscoa



4209 de Bullion Tel. 845-5804

Pastelaria, Padaria, café



www.pasteis-de-nata.com

68 Ave. des Pins este (Colonial) | 6409 Ave. Papineau (Beaubien)
514.849.3609 | 514.227.1777

Comunidade

10º aniversário da Associação Saudades da Terra Quebequente Celebrando a sua tradição

Sylvio Martins e fotos de Michael Estrela

A Associação Saudades da Terra Quebequente tem sempre surpresas escondidas, e distinguiu-se com mais uma edição da muito popular festa dedicada ao chicharro, sábado passado, 31 de Março, no subsolo da Igreja Saint-Enfant-Jesus com 600 convivas.

O evento, largamente participado, ficou desde logo marcado por um momento muito

agora. Conheço-o há pouco tempo, mas acho que ele é uma estrela montante nesta comunidade. Parabéns Eddy, e espero que continues por muitos anos ainda.

Alguns dos aspectos positivos desta festa foram a magnificência da sala, com a sua decoração impecável e o ambiente geral. É sempre agradável ver uma decoração a



sereno, no qual, Eddy Sousa entoou a canção dos pescadores. Uma canção muito linda e emocionante para a apresentação da equipa e dos barquinhos. Todos os anos fico mais admirado pela dedicação da equipa que organiza a festa, que melhora de ano a ano.

Depois da canção, o padre Jean Pierre Lê

realçar a sala, para que todos fiquem com uma melhor impressão desta festa. Outro aspecto positivo foi a organização do jantar, onde, contrariamente a algumas festas, pouco se esperou para a comida, e pelas 22 horas, todos já tinham comido, podendo dançar e bailar sem o incómodo da comida na mesa. Posso também dizer que para uma festa como esta, apesar do preço de entrada ridiculamente baixo, saímos do jantar com a pança cheia. O conjunto Além-Mar concluiu esta noite. Estão de parabéns.

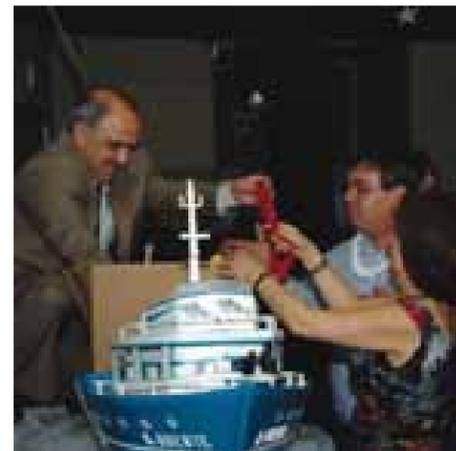
Nos anos passados, a festa do chicharro era dedicada a esta associação, mas agora, várias associações festejam este evento.

A primeira vez que eu fui a uma festa do



benzeu a comida e iniciou-se o jantar, maravilhoso, passando pelos camarões, chicharos, lombo de porco e, para terminar, a sobremesa e café. Parabéns à equipa da cozinha, que fizeram desta noite um sucesso, servindo todos à hora certa.

Eddy Sousa iniciou o espectáculo desta noite com "Dois amores", "Vem para ficar" e "De vez em quando". Já lá vão três espectáculos seguidos em que eu o vejo actuar, cada vez melhor e a brilhar no palco. Várias pessoas que o conhecem há muitos anos disseram-nos que tinha sido a sua melhor actuação até



chicharro foi aqui mesmo, na festa do chicharro da Ribeira Quente. Porquê tantas iguais? Porquê não fazer a festa da sardinha ou do carapau? Porquê reproduzir uma festa quando se pode organizar outra coisa, diferente? Estas são talvez perguntas que não terão resposta... é triste. Felicito a direcção da Associação Saudades da Terra Quebequente para este óptimo acontecimento. E viva o chicharro da Ribeira Quente! Parabéns pelo seu 10º aniversário! E viva a festa do povo.

Comunidade

Guia de Habitação (4)

Antes de Comprar - Veja o que ainda deverá fazer.

Cuidados Legais

- Antes de formalizar decisão de compra de casa, é conveniente certificar-se de que se encontram cumpridas as condições básicas de natureza legal, de forma a tornar a sua compra segura, evitando surpresas desagradáveis.

- Mais à frente (no item Comprar Passo a Passo) indicamos-lhe os passos fundamentais antes de formalizar a compra.

Avaliar as múltiplas Soluções de Crédito

- Ao recorrer ao crédito habitação irá encontrar várias soluções para diversas finalidades: aquisição de habitação permanente, habitação secundária ou arrendamento, troca de casa, pagamento de sinal, aquisição de terreno, construção, realização de obras, etc.

- Para avaliar qual a solução que mais lhe convém é conveniente obter mais alguma informação sobre aspectos fundamentais, nomeadamente:

- taxas de Juro e spread
- prazo
- montantes máximos
- tipos de prestações
- condições de reembolso do capital em dívida
- condições praticadas nas transferências de crédito, nomeadamente o montante de custos suportados.
- outras vantagens, que possam ajuda-lo a decidir, como é o caso dos produtos oferta no nosso banco.

Estes produtos permitem em simultâneo aliar óptimos spreads e excelentes ofertas.

Taxas de Juro e Spreads.

- A taxa de juro nominal - Preço pelo qual os bancos emprestam dinheiro aos seus clientes. Taxa utilizada para o cálculo dos valores das prestações.

- A taxa anual efectiva - Permite medir todos os custos associados a um empréstimo, pelo que inclui as prestações de crédito habitação, prémios de seguros obrigatórios, despesas de administração, despesas de avaliação, comissão de gestão e despesas de manutenção DO.

- Um crédito habitação com taxa de juro variável significa que, ao longo da vida do empréstimo, a taxa de juro oscilará de acordo com a evolução dos mercados financeiros ou por iniciativa do banco. Isto é, se as taxas de juro do mercado subirem ou descerem, estes movimentos serão repercutidos nas condições do empréstimo, respectivamente com um aumento ou diminuição da prestação mensal a pagar ao banco.

- esta taxa é normalmente indexada a uma taxa de referência (indexante) que reflecte, em cada momento, o preço a que o dinheiro é emprestado entre os bancos e as oscilações verificadas nos mercados financeiros. O indexante habitualmente mais utilizado no mercado português é a Euribor (Euro Interbank Offered Rate);

- desta forma a taxa de juro é revista automaticamente com uma periodicidade que fica, à partida, estabelecida no contrato de crédito, podendo ser trimestral, semestral ou anual.

- Em alternativa existe a opção por uma taxa de juro fixa. Desta forma assegura que, independentemente das

oscilações de mercado que possam verificar-se ao longo da vida do empréstimo, a taxa de juro permanecerá inalterada durante o prazo de reembolso dos juros e capital. Esta opção é aconselhável quando a tendência das taxas de juro é de subida. Mas há que ter em atenção que, para compensar o facto de não se poderem ajustar as taxas do empréstimo às variações do mercado, os bancos praticam, regra geral, taxas de juro fixas acima das condições que seria possível obter caso a sua opção fosse pelo regime de taxa variável.

- Por vezes os Bancos lançam no mercado produtos de crédito de habitação em condições especiais, com uma taxa de juro promocional.

- O spread é a margem que o banco aplica ao Indexante no cálculo da taxa de juro nominal.

Prazo

- O prazo máximo que actualmente é praticado pelos bancos é de 50 anos;

- A selecção do prazo influencia o valor da prestação mensal, pois esta compõe-se de duas parcelas, uma de pagamento de juros e outra relativa à amortização do capital em dívida. Quanto mais longo o prazo, maior será a parcela relativa aos juros, sobretudo nos primeiros anos de vigência do contrato.

- Portanto, no final de um contrato a muito longo prazo, o devedor pagará um montante de juros mais elevado do que pagaria se o período de vigência fosse mais reduzido.

Tipo de Prestações

- Prestações constantes: valor a pagar mensalmente (juros mais capital a amortizar), este valor manter-se-á inalterado se a taxa de juro contratada não sofrer alterações.

Condições de reembolso do capital em dívida

- Amortização ou reembolso do capital em dívida será efectuada de forma progressiva ao longo do período de vida do empréstimo. Durante os primeiros anos, a parcela da prestação mensal a pagar ao banco terá um peso mais elevado. À medida que o prazo for decorrendo crescerá a fatia de capital amortizado e diminuirá a parcela dos juros pois o capital em dívida vai decrescendo até à sua extinção, que coincidirá com o termo do contrato.

- A amortização antecipada do empréstimo,

- permite reduzir o capital em dívida (amortização parcial) e consequentemente faz diminuir o montante de juros a pagar, ou eliminar a dívida (amortização total);

- esta operação pode ter, no entanto, custos que devem ser devidamente ponderados, já que as instituições bancárias estabelecem, no contrato de mútuo, penalizações a que o devedor fica sujeito no caso de pretender concretizar o reembolso do capital em dívida antes de decorrido o prazo total do empréstimo;

- é necessário, por isso, fazer contas. Se a poupança obtida através de um reembolso parcial antecipado for superior aos encargos envolvidos na operação, a decisão será vantajosa. Caso a poupança de juros seja inferior aos encargos a suportar, será preferível aguardar por outra altura em que, por exemplo, o montante disponível para efectuar um reembolso antecipado seja superior, permitindo ganhos mais significativos.

Foto da semana



Salon Nella Coiffure
COMPETÊNCIA E QUALIDADE

Feliz Páscoa

1200 St. Urbain (canto Rachel) Tel.: 514-844-8057

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

Agência de Viagens
IATA

Royal Latino Inc.

Desejamos a todos os nossos clientes, amigos e à comunidade, uma Páscoa Feliz

177, Av. Mont-Royal este - Montreal (Qc) H2T 1P2
Tels.: (514) 849-1153 / (514) 849-1154 Fax: (514) 849-9030

Passagens aéreas e marítimas, reservas de bagagens por todo o mundo.
diversas opções de serviços turísticos.
Estes serviços são prestados por parceiros de confiança.

Crédito Habitação DUPLO ZERO

SPREAD ZERO | 0% + 0%
Promocional | Crédito Sinal | Crédito Habitação

Santander Totta
BUREAU REPRESENTATION À MONTRÉAL
4245 BOUL. ST-LAURENT
TEL.: 514.281.0702

NOVO NA COMUNIDADE

MÉCANIQUE AIR-TEMP INC.

SERVIÇO 24H

REFRIGERAÇÃO - AR CONDICIONADO

HARRY REZENDES 514-524-5393

MÉCANIQUE AIR-TEMP Inc. Temperature Control Centre
514-524-5393

Comunidade

Anekdotes do Joãozinho

Ao telefone:- Senhor professor, o Zezinho hoje está doente e não vai à escola.- Sim? E quem é que está ao telefone?- É o meu pai, senhor professor.

Um homem na rua a certa altura passa pelo que parecia um jardim de uma qualquer instituição de apoio a malucos, rodeado por uma cerca de tábuas de madeira, ouve do outro lado umas vozes a entoar:

- Treze! Treze! Treze!

Curioso, procurou um buraco numa das tábuas, por onde pudesse espreitar. Feito isto, alguém lhe espeta um dedo no olho e o homem recua meio atarantado, ao que se ouve de imediato:

- Catorze! Catorze! Catorze!

Era uma vez um menino chamado Joãozinho, que tinha entrado há pouco tempo para a escola. E aprendeu qual era a mão direita, então foi para casa todo contente. Quando lá chegou disse à mãe que tinha aprendido a mão direita.

Depois a mãe perguntou-lhe:

- Então qual é a mão esquerda?

- Vou aprender amanhã!!!

Advinha da semana

São muitos vizinhos com os mesmos modos; quando um erra, erram todos.

Resposta da advinha da semana passada: O Z

O que é que eles fazem?

O que faz um electricista?

Assinale a opção correcta:

- Vende material eléctrico**
- Executa trabalhos eléctricos**

O que significa...

A minha página na internet ficou porreira

Qual é o significado da palavra destacada?

Assinale a opção correcta:

- Feia**
- Agradável**
- Incompleta**

ERVANÁRIA VICTORIA

homeopatia - naturopatia
massagem sueca - pedras quentes
reiki - reflexologia - nutrição

Para mais informações, ligue:

(514) 276 - 0042 / (514) 501- 5191 / 1-800-263-9359
4175 St-Dominique, Montreal

Porquê o interesse nas pessoas erradas?

“A paixão é como uma gripe”

“Os problemas de amor são das maiores queixas que surgem na minha clínica”, refere Ana Oliveira, psicóloga, de uma conferência sobre os motivos por que “nos apaixonamos pelas pessoas erradas”. E afinal quer razões justificam este interesse pelas pessoas menos certas?

“Muitas vezes, e nomeadamente as pessoas com baixa auto-estima, quando se apaixonam procuram no outro

Sentem-se um”. Deturpa-se a imagem que ambos têm um do outro. “A pessoa que se apaixona por alguém errado canaliza os sentimentos para o seu oposto e não para o seu complemento.”

E depois tenta mudar o outro à sua imagem. Relações duradouras O resultado é que “a pessoa começa a cobrar à outra pelos seus próprios hábitos individuais”, culpando a cara-



características que gostavam de ter”. Os problemas surgem quando passa a paixão: esta “é como uma espécie de gripe. As pessoas quase não falam, vivem sem distância do outro.

metade pelo que ela não faz. E dá o exemplo: “Se a mulher é mais calma e gosta de estar em casa, mas gostava de ser extrovertida, vai fazer tudo para que o outro acredite que ela é realmente assim”, diz a psicóloga alertando contudo que isto só se torna um problema quando “há um confronto com a solidão”. Apesar do que se possa pensar, estas são as relações mais duradouras e que motivam muitas depressões, porque apesar de tudo “é difícil romper com esta tendência constante que semantém de mudar o outro”. Aliás, acrescenta ainda com um sorriso: “Acho que muitas colites são provocadas por estas situações.”

América garante que não há volta a dar. Ou se termina, coisa que admite ser difícil, nomeadamente quando ainda há um padrão de relações duradouras, ou se passa por uma situação de catástrofe que quebre o padrão, como uma perda, ou a terapia.

**CENTRE DENTAIRE
DR. CATHERINE LUU**
DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES
IMPLANTS, SERVICES D'ORTHODONTIE, BLANCHIMENT

**4510, Cartier
angle Mt-Royal**

(514) 527-8701

Programação desta semana

*Horário sujeito a modificações. **Hora de Montreal

Quarta-feira 04-04	Quinta-feira 05-04	Sexta-feira 06-04	Sábado 07-04	Domingo 08-04	Segunda-feira 09-04	Terça-feira 10-04
01:30 bom dia portugal	00:45 contos em dia	00:45 contos em dia	00:45 contos em dia	00:30 musicas de áfrica	00:30 couto & coutadas	01:00 repórter áfrica(r/)
04:00 a alma e a gente(r/)	01:00 repórter áfrica	01:00 repórter áfrica	01:00 repórter áfrica	02:00 da terra ao mar	01:00 notícias da semana	01:30 bom dia portugal
04:30 entre nós (internacional 2007) - rua da escola politécnica	01:30 bom dia portugal	01:30 bom dia portugal	02:00 70x7	02:30 festas e romarias de portugal	01:30 bom dia portugal	04:00 magazine canadá contacto
05:00 praça da alegria	04:00 europa contacto	04:00 magazine brasil contacto	02:30 maravilhosa expedição	03:00 magazine macau contacto	04:00 eua contacto - n. inglat	04:30 entre nós
08:00 jornal da tarde	04:30 entre nós-eça de queirós	04:30 entre nós-mouraria	02:45 saídos da casca	03:30 missa de páscoa	04:30 entre nós	05:00 praça da alegria
09:00 os ricos também choram	05:00 portugal azul	05:00 praça da alegria	03:30 pica	06:00 pica - compacto	05:00 praça da alegria	08:00 jornal da tarde
09:45 diário da europa	08:00 jornal da tarde	08:00 jornal da tarde	03:45 2010	07:00 biosfera	08:00 jornal da tarde	09:00 os ricos também choram
10:00 portugal no coração	09:00 os ricos também choram	09:00 os ricos também choram	04:30 frança contacto	07:45 contra	09:15 os ricos também choram	09:45 diário da europa
12:45 notícias rtp madeira (4)	09:45 diário da europa	09:45 diário da europa	05:00 áfrica 7 dias	08:00 jornal da tarde	09:45 diário da europa	10:00 portugal no coração
13:00 portugal em directo	10:00 festas e romarias	10:00 só visto! especial	05:30 gostos e sabores	09:00 à mesa com o capote	10:00 portugal no coração	12:15 notícias rtp madeira
14:00 tudo por amor (telenovela)	10:30 portugal azul	11:30 europa contacto	06:00 latitudes	09:15 eurodeputados	12:15 notícias rtp madeira	12:30 programa a designar
14:30 28.ª moda lisboa	13:45 notícias rtp madeira	12:00 notícias rtp madeira	06:30 viva a ciência	09:45 falamos portugueses	12:30 programa a designar	13:00 portugal em directo
14:45 50 anos, 50 notícias	14:00 tudo por amor	12:15 requiem de verdi	07:00 documentário	10:15 destinos.pt	13:00 portugal em directo	14:00 tudo por amor
15:00 telejornal (directo)	14:30 28.ª moda lisboa	13:30 festas e romarias	08:00 jornal da tarde	10:45 tony carreira no pavilhão	14:00 tudo por amor	15:00 telejornal
16:00 em reportagem(r/)	14:45 50 anos, 50 notícias	14:00 tudo por amor	09:00 à mesa com o capote	13:15 eua contacto - califórnia	15:00 telejornal	15:45 notas soltas
17:00 prós e contras	15:00 telejornal 1ª edição	14:30 28.ª moda lisboa	10:45 a minha cidade	14:00 a voz do cidadão	16:00 50 anos, 50 notícias	16:15 a alma e a gente
19:00 jornal das 24 horas	15:45 gato fedorento	14:45 50 anos, 50 notícias	11:15 notícias rtp madeira	14:15 teatro maria matos	16:30 nome de código	17:00 canadá contacto
20:00 tudo por amor (telenovela)	16:30 almeida garrett	15:00 telejornal	11:30 atlântida (açores)	14:30 entre pratos	17:15 programa a designar	17:30 trio d'ataque
20:45 telejornal madeira	17:15 grande reportagem-sic	16:00 hóquei em patins	13:30 frança contacto	14:45 50 anos, 50 notícias	18:30 eua contacto - n. inglat	19:00 jornal das 24 horas
21:15 telejornal - açores	18:30 argentina contacto	17:30 via sacra	14:00 rtpi notícias	15:00 telejornal	19:00 jornal das 24 horas	20:00 tudo por amor (telenovela)
21:45 trio d'ataque	19:00 jornal das 24 horas	19:00 brasil contacto	14:30 a alma e a gente	16:00 as escolhas de marcelo	20:00 tudo por amor	20:45 telejornal madeira
23:15 grande reportagem-sic	20:00 tudo por amor	19:30 jornal das 24 horas	14:45 50 anos, 50 notícias	16:30 contra	20:45 telejornal madeira	21:15 telejornal - açores
23:45 um contra todos	20:45 telejornal	20:30 tudo por amor (telenovela)	15:00 telejornal	16:45 dança comigo	21:15 telejornal madeira	21:45 a minha cidade
	21:45 entre pratos	21:15 telejornal	17:45 à mesa com o capote	18:30 couto & coutadas	21:15 telejornal - açores	22:15 documentário
	22:15 nome de código: sintra	22:45 gato fedorento	18:00 vigília pascal - açores	19:00 jornal das 24 horas	21:45 prós e contras	23:15 gostos e sabores
	23:15 o mundo em memória	23:30 cuidado com a língua	21:00 telejornal	20:30 telejornal	23:45 contos em dia	- josé craveiro
	23:45 um contra todos	23:45 um contra todos	22:00 futebol: 1ª liga diferido	23:45 só visto!	23:45 um contra todos	

Comunidade

Os grandes Portugueses

Victor Hugo

Não sei se é um problema da velhice, mas quanto mais os anos passam, mais dificuldade tenho em entender as reacções dos humanos. Isto vem a propósito do concurso realizado recentemente pela RTP, no qual foram escolhidos os maiores Portugueses de todos

entanto, acho estranho que D. Nuno Alvares Pereira, que eu considero o maior de todos, não esteja entre os primeiros – sem ele, Portugal teria poucos anos e o sonho de D. Afonso Henriques teria acabado, mesmo se hoje, oito séculos mais tarde, interrogamo-nos



os tempos. Nas minhas reflexões, concluí que o concurso não tem significado algum, mas ele reflecte um pouco a realidade dos Portugueses de hoje, dos quais gostaria de salientar alguns aspectos. Em primeiro, o pouco conhecimento e pouco interesse pela nossa história, que é muito bonita. Talvez as pessoas tenham feito uma contestação à realidade e às dificuldades que o país atravessa. Verifica-se também que o machismo está presente, pois não houve nenhuma mulher entre os primeiros, mesmo se houve muitas importantes na nossa história. Não farei uma análise dos classificados, porque não sou historiador e, claro, cada pessoa tem a sua opinião. No

se não teria sido melhor ficarmos na Península Ibérica, o que talvez ainda venha a acontecer. Mas a história não se pode mudar. Entre os 10, houve grandes figuras, mas gostaria de analisar os 3 primeiros. Sobre Aristides Menezes, de quem sou admirador, um humanista que deveria ter ganhado um prémio Nobel da Paz, mas que nada fez por Portugal, senão salvar os judeus da morte, e não devia estar entre os primeiros.

Depois, Alvaro Cunhal, uma grande inteligência, com fidelidade ao comunismo, mas que também não fez grande coisa pelo país, nem foi o grande obreiro do 25 de Abril. As suas ideias marxistas-leninistas eram bonitas

como teoria ou ideal, mas não funcionam na prática, como foi provado nos últimos vinte anos, onde as sociedades estão mais viradas para o consumismo e o bem-estar individual. O seu sonho não passa duma quimera, que só poderá ser mantido pelas ditaduras.

E no fim, vem Salazar! Quando oíço alguém dizer que deveria cá voltar outro Salazar, fico doente dos nervos. Mas foi ele que teve mais de 40% dos votos do povo.

Toda a história deve ser analisada no contexto do tempo. Factos ocorridos séculos atrás não podem ser vistos com os olhos de hoje. No entanto, deve ser feita uma análise, a mais justa possível.

Na verdade, quando em 1926 Portugal atravessava um dos períodos mais difíceis da sua história – pois, em 16 anos teve mais de 100 governos –, foi Salazar que, com mão de ferro, endireitou o país e acabou com a anarquia. E também foi ele que impediu que Portugal entrasse na segunda guerra, mesmo usando de muita hipocrisia. Talvez tenha sido a sua grande virtude. Mas não impediu 13 anos duma guerra fratricida em África, onde morreram muitos a defender os interesses dos seus poderosos amigos. Quando, após uma guerra devastadora, a França e a Alemanha começam um período de grande prosperidade e riqueza, Salazar deixa Portugal mergulhado na ignorância e na opressão à força duma ditadura feroz. E começa o êxodo da gente válida, forçados a fugir,

muitos com risco da própria vida e com o seu trabalho foram enriquecer os países dos outros. Ainda hoje, quando dizemos que o mal foi ter emigrado, e quando não sabemos a que país pertencemos, esta foi a herança que Salazar nos legou.

Quando hoje vemos a luta que se trava, pela liberdade e pela democracia, desenterrar Salazar após tantos anos, é uma verdadeira aberração, que só pode ter dois motivos: a desilusão, ou então que o 25 de Abril não passou duma farsa.

Mas no fundo, nós, Portugueses, sempre utilizamos o velho ditado – quanto mais me bates, mais eu gosto de ti – talvez seja a única razão para continuarmos a amar Portugal...

Rocha & Rocha
O mais antigo representante e importador de vinhos e produtos alcoolicados portugueses da várias regiões

Toda a equipa do Rocha & Rocha deseja a toda a comunidade e aos seus clientes uma Feliz Páscoa

3961 rua de Bullion, Montreal
Tel.: 514.845.9413

STEVE PIZZA

Steve Pizza deseja uma Páscoa Feliz a todos os portugueses

4160 St-Laurent, Mtl., H2W 1Y8
Tel.: 514.844.3193

Maria dos Anjos Moniz
Estabelecida há mais de 25 anos

Penteados para todas as ocasiões e para toda a família

Feliz Páscoa
4679 boul. Samson, Laval - Tel.: 450.681.2350

MANIC ALUMINIUM

PREÇOS IMBATÍVEIS
ESPECIAL DA PRIMAVERA

- Porta de aço
- Porta de garagem
- Janela termal
- De batente e corredora
- Especial sobre porta de pórtico

648-1215

11375, 54e Avenue
Bouire-des-Pratins
Montreal

AVALIÇÃO GRATUITA
Também disponível
SUA DE ALUMINIO

CASA DE CÂMBIO

Nenhuma taxa de serviço
Preços competitivo aos dos bancos
Aberto segunda a sábado
Troca excelente de euros e dólares US

3960 Boul. St-Laurent
(514) 845-5115

Falamos português

CONTRUCTION TUREK, INC.

Desejamos uma Páscoa Feliz a todos os seus estimados clientes, amigos e a toda a comunidade

ORÇAMENTO GRATUITO
TEL.: 450.664.1574 - CEL.: 514.918.4022

Missão Carismática Internacional

VENHA EXPERIMENTAR O AVIVAMENTO A IGREJA DAS MULTIDÕES EM MONTREAL
ORAÇÃO PELOS ENFERMOS
FAZEMOS GRUPOS DE ORAÇÃO EM PORTUGUÊS

5685 Rue Chauveau-Metro Assomption
DOMINGOS 10H00 - FRANCÊS/ESPAÑHOL
DOMINGOS 14H00 - INGLÊS
COM TRADUÇÃO DISPONÍVEL EM PORTUGUÊS

PARTICIPE NA CAMPANHA DE ORAÇÃO
RECEBA UM PRESENTE GRÁTIS PELO CORREIO E HABILITE-SE A GANHAR UM
iPod® Gratuito
Telefone ou vá na internet: www.ipodprayer.com

Venha conhecer a Graça de Deus e descubra porque razão milhares de pessoas vêm todos os domingos receber um milagre na Igreja M.C.I. Vindos do Ontario onde fundaram a Igreja Carisma os Pastores Tony e Sara Silveira ministram todos os domingos com Tradução em Português à sua disposição!

www.mci12canada.com
(514)299-5657

SILVA .INC
COUVREURS

COUVREURS-FERBLANTIERS

6416 Christophe-Colomb,
Montreal (QC) H2S 2G7
Tel: (514) 270-4764 Fax: (514) 271-5250
Email: silva.couvreurs@videotron.ca

Uma empresa familiar!

Especializada em coberturas de:

- Asfalto
- Bardeau
- Membrana elastomère
- Alumínio, zinco, etc.

Residencial, comercial, industrial

Empreiteiro geral

Renovações, reparações
e modificação de casas

Orçamento grátis

Nº RBQ 8007-0261-37

**Feliz
Páscoa**



LES ALIMENTS C. MARTINS

123, Villeneuve Este

(entre Coloniale e De Bullion)

**Aos nossos numerosos
clientes e amigos,
endereçamos
uma Feliz Páscoa**

ALBANO SÁ OU CARLOS COSTA

TELS.: 514.845.3291 - 514.845.3292 FAX: 514.257.8814

Pastelaria - Chocolataria

Chez Forcier

Prop.: Fernando Coelho

Bolos de aniversário

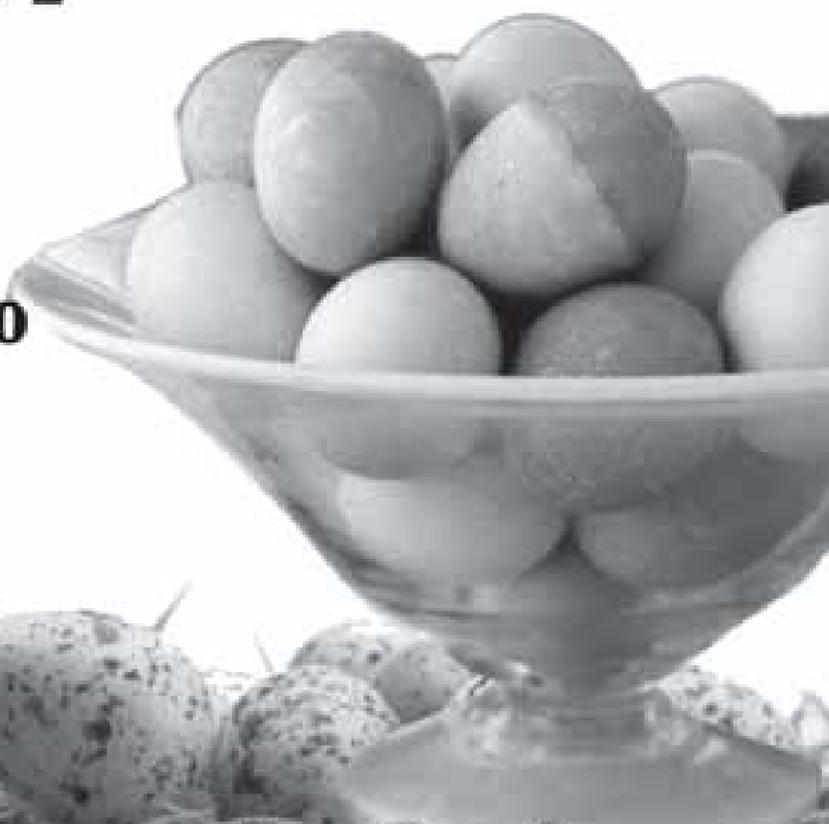
Casamentos, etc.

Rissóis de carne ou camarão

Pastéis de bacalhau

Refeições ligeiras

Bufete frio



**O proprietário e toda a sua equipa desejam a
todos os clientes e comunidade uma Feliz Páscoa**

MÚSICA VARIADA PARA TODAS AS OCASIÕES



Muito obrigado
pela vossa
preferência.
Votos de
uma Feliz Páscoa

CONTACTE DJ JEFF
TEL.: 514.276.0768 CEL.: 514.983.2549

VOYAGE
algarve

681, Jarry Este
Licença do Québec



*A nossa equipa
deseja a todos
os seus clientes
e à comunidade em geral
UMA FELIZ PÁScoa*

Uma força na comunidade
(514) 273-9638 - (514) 277-1934

ABATTOIR CLÉMENT POISSANT

Mario e James Correia



Feliz Páscoa

Tel.: (450) 659-3630 - 182 Rang St. André
St. Philippe, La prairie, J0L 2K0



Comunidade

Eric Aguiar, o novo êxito de 2007

— ■ Maria Calisto



Alguns meses atrás, descobri, por azar, um artista maravilhoso, quando estava a navegar na Internet. Conheci um novo cantor dos Estados Unidos, chamado Eric Aguiar. Quem era ele? Eric nasceu em Fall River no dia 5 de Janeiro de 1981. De pais Açorianos, oriundos da ilha de São Miguel (Lagoa). Começou a cantar aos 15-16 anos, já fez vários espectáculos com artistas de renome internacionais, tais como: Marc Dennis, Fernando Santana, Lucas e Matheus, Jorge Ferreira, Edy Lemos e muitos mais.

Jack Sebastião, já falecido, estava a trabalhar no projecto de Eric, no qual acreditava no seu sucesso. Infelizmente, devido

à sua partida inesperada a realização do disco teve um atraso. Desde então, Eric abriu um estúdio de música chamado "Produções de Novo Mundo", com o seu sócio e amigo, Milton Frizado. E no estúdio que agora está a trabalhar com Peter Michaels, João Correia, Sandro G, Mário Duarte, Nina Marie, etc. O disco, intitulado "*Pai, Homem, Amigo*" será o primeiro disco verdadeiro deste jovem artista, que promete muito sucesso. Neste disco, poderemos ouvir sobre os temas *Pai, Homem, Amigo*, dedicado à memória de Jack Sebastião, que foi um modelo para ele, como um Pai.

Igualmente neste disco, a música que Jack escreveu para Eric, que cantou em duo com a sua esposa, Nina Marie. O cantor ainda está a terminar umas pequenas coisas no seu disco, que está previsto sair antes do mês de Junho.

Eric Aguiar e seu sócio já têm um projecto com muito sucesso nos Estados Unidos, "Apanhados por Gilberto

Cimbron", um CD gravado com amigos que consiste em umas brincadeiras.

Desde que conheci Eric, através da Internet, tenho estado em contacto com ele, e parece-me um jovem muito honesto e com grande vontade de conquistar os Portugueses de todo o mundo.

Penso que este disco será o primeiro sucesso de uma longa carreira artística. Parabéns Eric Aguiar, muito obrigada pela tua disponibilidade quando preciso de algo de ti.

Não percam as emissões do domingo, em língua portuguesa, na Rádio Centre-Ville (102.3FM), onde teremos, em breve, a música do Eric Aguiar e do seu primeiro disco "*Pai, Homem, Amigo*". Esperemos que Eric Aguiar passe por Montreal muito em breve.



Alegremo-nos! Deus Ama-nos

E o Seu Amor é Sem Limites

Durante a Semana Santa e a Páscoa, nós, cristãos e cristãs, celebramos a alegria de sermos amados por Deus e amados por um amor que não conhece limites, um amor que não conhece barreiras, que não conhece obstáculos... é um amor que nos fala de hospitalidade, de aceitação e de comunhão incondicionais... é Deus que nos ama em Jesus, seu Filho e nosso irmão. É a verdade maior da nossa fé! Verdade não só para ser acreditada, mas e sobretudo, verdade para ser vivida... dentro e fora das nossas comunidades, dentro e fora da nossa Igreja.

Para toda a Comunidade Crsitã de Laval, Montréal e arredores: Feliz Páscoa do Senhor!

Pe. José Vieira Arruda

Horário das Celebrações na Missã de Nossa Senhora de Fátima – Laval

Quinta-feira Santa, 20h00: Celebração da Última Ceia com Rito do Lava-Pés.

Sexta-feira Santa, 18h30: Celebração da Paixão e Morte de Jesus e Procissão de Enterro do Senhor Morto pelas ruas adjacentes à nossa Igreja.

Sábado Santo, 20h00: Vigília Pascal

Domingo de Páscoa, 11h00: Celebração da Ressurreição do Senhor

Todos bem-vindos!
Celebremos juntos a nossa fé!
Celebremos juntos o amor sem limites de Deus!



Padaria S. Miguel

Props.: J. Dias / M. Magalhães

A Padaria S.Miguel deseja a todos os seus clientes e à comunidade em geral

Feliz Páscoa



4385 St-Martin O. Laval
Tel.: 450.978.9667

EPICERIE BENFEITO & FILS

A mercearia das famílias portuguesas
A servir a comunidade portuguesa há mais de 30 anos

Feliz Páscoa

Os melhores produtos a melhor qualidade

Carnes, grande variedade de frutas e legumes, vinhos e cervejas. Também preparamos enchidos à moda portuguesa



4800 rua St-Dominique, Montreal, Qc.
Tel.: 844-1813



para a compra ou venda contacte

ANTONIO GOMES
Agent Immobilier gtl

ROSETTA CUNSOLO
Agent Immobilier gtl

Avaliação gratuita
(514) 271-2131

RE/MAX

1290 Bernard D., Suite 100
Ottawa, Qc., H2V 1V9

ANJOU - AV. TREMOLIÈRES



DUPLEX 2x5^{1/2} + 1x3^{1/2}
casa completamente renovada
telhado e janelas novas
duas garagens,
sub-solocom lareira,
ocupação dupla para o 1º de Julho

CASA IMPECÁVEL



**RESTAURANT
L'ÉTOILE DE L'OcéAN**

*A equipa do Estrela do Oceano
deseja a toda a sua clientela e
à comunidade em geral,
uma feliz Páscoa*



**Venham celebrar
a Páscoa connosco
Ementa especial
a partir das 11h30**

Reserve o seu lugar com antecedência

101, rua Rachel este, Montreal, Quebec
Tel.: (514) 844-4588 - (514) 843-3797



**RESTAURANTE
ESTRELA DO OCEANO**

101 rua Rachel E. Tel.: 514 844-4588

**Grande Noite de Fado
Grande Soirée de Fado**

14 de Abril de 2007 às 19h00

*Para celebrar a Primavera,
o restaurante Estrela do Oceano
Convidou 4 grandes artistas
da nossa comunidade
Luis Duarte, Jordelina Benfeito,
Liberio Lopes e António Moniz*

*Haverá uma ementa especial
para celebrar esta noite*



Reserve o seu lugar com antecedência



**CENTRE DE MÉCANIQUE
EDMOND**

Prop. Edmond Moniz



- Mecânica geral
- Injecção, revisão, travões
- Antiferrugem a óleo
- Lavagem à mão
- Rebocagem
- Motor de arranque à distância

**Desejamos a todos os nossos estimados
clientes, amigos e comunidade**

Uma Feliz Páscoa



200 Boul. des Laurentides
(esquina Tourangeau), Laval
Tel.: (450) 663-8527 / (450) 663-3333



Guia do Consumidor

Santander Totta
4245 BOUL. ST-LAURENT TEL: 514.281.0702
CAMBIO DO DÓLAR CANADIANO
3 de Abril de 2007
1 EURO = CAD 1.551340

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
355 Rachel Est 514.844.3054

TAGUS
4289 St-Laurent 514.844.3307

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA
4409 St-Laurent 514.849.6619

CAIXA DE ECONOMIA

CAIXA PORTUGUESA
4244 St-Laurent 514.842.8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC.
4267 Av. Coloniale 514.285.1620
514.672.4687

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO
1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA
3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080

CONTABILISTAS

GEORGE PRENDA, C.A.
4157 St-Laurent 514.232.3095

DENTISTAS

DR. THUY TRAN
4270 Boul. St-Laurent, #209 514.499.1624

DISCOS/LIVROS

DISCOTECA PORTUGUESA
Música, prendas, desporto.
4134 St-Laurent 514.843.3863

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO
225 Gounod 514.385.1484
514.385.3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA RITA NACCACHE
Antiga farmácia TRANG
4289 Boul. St-Laurent entrega ao domicílio 514.844.6212

FLORISTA

FLEURISTE FLORATERIA
90 AV. Des Pins O. 514.288.4548
Fax.: 514.288.0225

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE | MEMORIA
www.memoria.ca
4231 St-Laurent 514.277.7778
Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE
4209 De Bullion 514.845.5804

HIPOTECAS

INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
FERNANDO 514.886.7001
HELIO 514.497.3896

IGREJAS

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
6297 Monkland Ave. 514.484.3795

CENTRO CRISTÃO DA FAMÍLIA (P.A.O.G)
2500 Boul. Rosemont 514.704.0006

MÁQUINAS DE COSTURA

MONSIEUR MACHINE À COUDRE.
7341 St-Hubert 514.271.6452

MERCEARIA

SÁ & FILHOS
4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
www.granitelacroix.com
1735 Boul. des Laurentides 450.669.7467

MÓVEIS

MEUBLES JEUNESSE
4089 St-Laurent 514.845.6028

NOTÁRIOS

M.º LUCIEN BERNARDO
4242, Boul. St-Laurent, Suite 203 514.843.5626

EDUARDO DIAS

4270 Boul. St-Laurent #200 514.985.2411

OURIVESARIA

OURIVESARIA ROSAS DE PORTUGAL
3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

PADARIAS

PADARIA LAJEUNESSE
533, Gounod 514.272.0362

PSICÓLOGOS

JORGE VASCO
406, St-Joseph Este 514.288.2082

QUIROPRATAS

DR. MARC CHENÉ
"Centre Chiropratique"
7050, Jean-Talon Este, Anjou 514.351.1716

DR. FRED M. ZAROW
"Clinique Chiropratique Zarow"
6872 St-Denis #101 514.279-6536
cliniquezarow.com/portugueses.htm

RESTAURANTES

CHEZ DOVAL
150 Marie-Anne E. 514.843.3390

ESTRELA DO OCEANO
101 Rachel E. 514.844.4588

SOLMAR
111 St-Paul E. 514.861.4562

REVESTIMENTOS

TAPIS RENAISSANCE ST-Michel
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA
514.946.1988

Neurologia



Manuel Ventura da Chão

Faleceu em Montreal, no dia 30 de Março de 2007, com 67 anos de idade, Manuel Ventura da Chão, natural de Montaria, Viana do Castelo, Portugal, esposo de Ilda de Castro.



Deixa na dor sua esposa, seus filhos Carlos e Daniel (Lucia Carzoli); seus netos Luca, Kiara, Marisa Gabriela; seus irmãos (ãs) Firmina (Manuel Rocha), Maria, Severina, Conceição (José Manuel Barros), Carlos (Nicole da Chão), já falecido Lourenço (Lurdes), sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
4231, boul. St-Laurent, Montreal
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral decorreu ontem, terça-feira 3 de Abril de 2007, na Igreja Santa Cruz, seguindo depois o corteje fúnebre em direcção ao Mausoléu Padre Pio, no cemitério Repos St-François d'Assise, onde foi a sepultar.

Renovam profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza domingo, 8 de Abril, às 12 horas, na Igreja Santa Cruz.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.



Augusto Pinto

Faleceu em Montreal, no dia 31 de Março de 2007, com 80 anos de idade, Augusto Pinto, natural da Serra de Santo António, Alcanena, Portugal, esposo de Delfina Martinho.



Deixa na dor sua esposa, seu filho Manuel, sua filha Luísa (Aldo Vicenzo), seus netos Jason, Joshua, Stefanie, Nicolas, Cristina e Aviana, assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
4231, boul. St-Laurent, Montreal
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral realiza-se hoje, quarta-feira 4 de Abril de 2007 às 10 horas, na Igreja Santa Cruz, seguindo depois o corteje fúnebre em direcção ao Mausoléu St-Antoine, no cemitério Repos St-François d'Assise, onde irá a sepultar.

Renovam profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza domingo, 8 de Abril, às 12 horas, na Igreja Santa Cruz.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.



José Tavares

Faleceu em Montreal, no dia 31 de Março de 2007, com 52 anos de idade, José Tavares, natural de Água de Pau, São Miguel, Açores, esposo de Maria de Jesus Froias.



Deixa na dor sua esposa, seu filho Keven (Patrícia Martins), seu neto Brendon Martins Tavares, seu irmão António (Isabel), sua irmã Conceição (João), cunhados (as), sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
1120, Jean-Talon este, Montreal
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral decorreu segunda-feira, 2 de Abril de 2007, na Igreja Santa Cruz, seguindo depois o corteje fúnebre em direcção ao cemitério Notre-Dames-Neiges, onde foi a sepultar.

Renovam profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza domingo, 8 de Abril, às 12 horas, na Igreja Santa Cruz.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

SALON FILDÉS UNISEX
PROP. LUCIA FELIPE
CABELEIREIRAS: LUCIA, TERESA, CRISTINA
PENTeados e maquiagem para ocasiões especiais
Depilação a cera, manicura e beleza por pés
Com os seus apartamentos, aberto 6 dias por semana
FELIZ PÁSCOA
191 JARRY, ESTE
TEL.: 514.384.0428

SR. LAFA
VIDENTE MÉDIUM
Muito conhecido na sua área, ele vos ajudará a resolver todos os seus problemas de amor, negócios, exames, impotência sexual, etc.
Resultado rápido e garantido, em 3 dias.
Pagamento depois dos resultados.
(514) 885-8803 Côte-Vertu

Procuramos operários com experiência em "pave-uni", pavimento, muros e estadas.
Bom salário
Tel: (450) 926-9807
David Tavares

L'intranquillité
514.390.1245 | 514.238.8774

Para anunciar nos Pequenos Anúncios
Ligue 514 284 1813
A VOZ DE PORTUGAL

Manuel de Amaral Barroso
1933 – 2007

Faleceu em Montreal, no passado dia 26 de Março de 2007, o Sr. Manuel de Amaral Barroso, natural de Rabo de Peixe, São Miguel, Açores, casado em segundas núpcias com a Sra. Grinoalda da Silva Alves, natural de Pico da Pedra, São Miguel, Açores.

Deixa na dor sua esposa, seus filhos (as): Filomena (João), Maria (Rui), Lurdes (James), Lúcia de Fátima (Mario), Francisco já falecido (Lina) e Leonel; seus netos (as) Jasmine, Andrew, Sandy, Steven, Christina, Amanda, Jessica e Christian, sua irmã Albertina, seu irmão José (Eugénia), sobrinhos (as), primos (as), assim como filhos (as) da sua segunda esposa: Moisés (Josée), Ramiro (Lurdes), Sónia (Victor), David (Sandra) e Susana; netos (as): Anthony, William, Ruben, Rodrigo, Victoria, Marina, Sara, Alexandra, João Pedro, David, Beatriz e Joana, assim como muitos outros familiares e amigos.

Uma missa de corpo presente teve lugar na Igreja da Missão Nossa Senhora de Fátima de Laval, presidida pelo Rev. Padre José Vieira Arruda, seguindo depois o corteje fúnebre em direcção ao Cemitério de Laval, onde foi a sepultar ao lado de sua esposa, descansando os dois para a eternidade. A família vem por este meio agradecer a todos os que com sua presença, palavras e gestos de amizade os reconfortaram nestes momentos difíceis da sua vida. A todos o Nosso Sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Os serviços funerários estiveram a cargo de:
MAGNUS POIRIER inc.
222 boul. des Laurentides, Laval.
Director : José Teixeira
Tel. : 514-727-2847
www.magnuspoirier.com

1º aniversário de profunda saudade
Fernando André
18/11/1956 – 08/04/2006

Quem parte
Leva sempre uma parte
Num olhar triste e amigo
A chorar de emoção
Quem fica
Guarda sempre uma parte
Do olhar de quem parte
No seu coração.

Extrato do seu livro
"Tão longe e tão perto"

Uma missa em sua memória será celebrada
na Igreja de Santa Cruz no dia 8 de Abril,
Domingo de Páscoa, ao meio-dia.

A família, muito sensibilizada, na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todas as pessoas que com a sua presença, palavras ou gestos de amizade a reconfortou neste ano doloroso.

A todos, o nosso infinito obrigado e bem-hajam.

Super Especial
a partir de
\$ 7.89
preço por anúncio
+TPS+TVQ
*novos contratos unicamente
Durante o mês de Abril!

Pagamento com VISA ou MASTERCARD pelo telefone
Cheque ou dinheiro,
apresentar-se na redacção do jornal

Serviços e Negócios

EMPREGOS
Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro.
(514) 820-5247

Procuramos pasteleiro a tempo inteiro.
(514) 272-0362

Signature
Préposé(e)s entretien ménager TOUR À BUREAU (léger) Montréal. Expérience pertinente, disponibilité et capacité à travailler physiquement. Voiture un atout important.
Fax : 514-527-4808 ou par courriel à fostiguy@signatur.ca

Ajudante de cozinha, para a noite. Apresentar-se no 404, Duluth este.

Homem, com ou sem experiência, em "pavé-uni", muros e pedra. Rive-sud de Montreal. Bom salário.
Contactar Carlos (514) 231-7583

Procuramos senhoras e senhores para limpeza, à noite. \$13.95 / hora.
Contactar Lurdes Vieira (450) 975-0584

Procuramos cabeleireira responsável e dinâmica.
Contactar Lucy (514) 288-2820

Empregado para "pavé-uni", paredes e experiência em terraplanagem.
Frank (514) 838-3838

EMPREGOS
Senhora para trabalhos domésticos em Ste-Thérèse. Das 6h30 às 10h de segunda a sexta-feira e com possibilidade de tempo inteiro.
(514) 262-5608

Precisa-se de padeiro com experiência (514) 385-4361

Procuramos instalador de « pavé-uni » com mínimo de 5 anos de experiência; procuramos também jornaleiro para "pavé-uni", com 3 anos de experiência. Boas condições salariais.
Joe (514) 808-0419

Pessoal para instalação de portões, com carta de condução.
(514) 324-6386

Empregado de mesa e cozinheiro com experiência para restaurante italiano de alta qualidade. Apresentar-se no 540, boul. Marie-Victorin em Boucherville.
(450) 641-2277

Pessoal, com experiência, para ajustamento ou instalação de escadas e corrimãos de alumínio ou aço.
Contactar Enza (514) 327-2200, ou apresentar-se no 8975 Pascal Gagnon, em St-Leonard.

Instalador de « pavé-uni » com experiência, para a região de Laval.
Paulo (514) 502-4446

Paisagista com experiência em "pavé-uni", asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência.
Contactar António Cabral, contramestre (450) 963-3462

EMPREGOS
Senhora para trabalhar ao balcão e à caixa, a tempo inteiro.
(514) 272-0362

Procuramos empregados para paisagismo ("pavé-uni"), com experiência. Bom salário. Deve falar Francês ou Inglês. Contactar Antoine (514) 928-2060

Assistente cabeleireira com experiência. Tempo inteiro ou parcial. Contactar Armando ou Mary - Salão Nella.
514-844-8157

Procura-se pessoal para trabalhar com madeira. Contactar Paulo Oliveira.
(514) 617-1057 ou (514) 634-3466

ALUGA-SE

5 1/2 situado no 8895 rua Verville, perto da Chabanel. Contactar Mario. De dia: 514-844-8712

Depois das 18h: 514-282-6460

Apartamento T3 em Albufeira, Algarve, todo equipado, para férias. 3 grandes quartos (1 suite). Piscina. Espaço para garagem. A 400 metros da praia.
Para informações, contactar Antonieta (514) 337-4807

5 1/2 num triplex, em St-Michel, no rés-do-chão, com quintal e estacionamento. \$850/mês.
(514) 244-1310

ENCONTROS

Cavalheiro reformado com apartamento aqui e em Portugal procura companhia até aos 50 anos, que goste de desporto, viajar e gastronomia. Assunto sério. Resposta este jornal. "A Voz de Portugal - Cavalheiro T, 4231, boul. St-Laurent, Montréal (QC), H2W 1Z4"

VENDE-SE
Em Salvaterra - Fornos, Santa Maria, Açores, vende-se casa mobilada.
Contactar Guilherme Martins (514) 849-9097

Máquinas de costura: 1 "plain" de marca Singer e 1 "overlock" de cinco fios. Apenas 1 ano de uso.
Chamar 514-842-8779

RESIDÊNCIA

Residência ATLAS, para pessoas idosas. Ambiente familiar, refeições portuguesas. Falamos Português. Situada a 15 minutos de Montreal, em Dollard-des-Ormeaux.
Contactar D. Conceição 514-683-2574

OFERECE-SE

Costureira, especialista em reparações e alterações de todo o género. (514) 345-8169

Faço todo o tipo de renovações.
Sr. Lopes (514) 946-2760

VIDENTE

Linhas da mão - cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo.
Rosa (514) 278-3956

INVESTIMENTOS

Investimento garantido em Portugal. Compre casas, apartamentos ou terrenos de pessoas que estão em dificuldade nos pagamentos. Obterá a compra com muitas vantagens económicas. Contacte "Mediação Imobiliária" - Sr. Noel, experiência, 30 anos, clientela satisfeita. Telemóvel: 011 351 96 5097995, ou "Go Gomes, Galerias Alcaide, Alto da Castelhana, 2645-185, Alcabideche, Portugal".

RE/MAX
José Montez
Esc.: (514) 374-9250
(514) 254-0216
(514) 254-6139

Novo-ROSEMONT
Bloco de 5 apartamentos, com garagem e bachelor!

RE/MAX
Burr.: (514) 281-5501

Belchior Cantinho Cel.: (514) 244-1310
Sandra Cantinho Cel.: (514) 998-1444

6Plex
Prto de Ave des Ptas, grande e imponente triplex com 2 garagens, todo electrico. Rendimento de \$83.500

STE-USTACHE
Condo luxuoso com 3 quartos, levada, garagem, especoal, bem situado. \$47.000

SUD-OESTE
Bello condo todo remodelado último andar, balcão, garagem bem situado. 188.000 NEGOCIAR

MERCIER - RUA CABRINI
Bello triplex em frente de um parco 1x61/2+41/2+31/2+studio com garagem
Bella para proprietário ocupante

ROSEMONT
Bello Condo 4 1/2 com garagem grande, papel, chão de madeira, armarios em chéne, 1000', construção em 1988. 199.000\$

TERRA NOVA
Procuramos operários com experiência RELEVANTE em "pavé-uni" e pavimento.
Bom salário
Entre \$20 - \$24/hora
Tel.: (450) 678-1588 Robert Tavares

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax: (514) 374-9755
Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus antepassados. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo qualquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, mau-olhado, amarrações, devios, aproximações, casas assombradas, males físicos, impotência sexual, vícios, etc. Desamargo também todos os males fluídos que existem em si! Trabalho à distância por bons meios com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes. Falo Português.

RE/MAX
DU CARTIER-VILLERAY
7170 St-Laurent
Esc.: (514) 272-2432
Cel.: (514) 770-6200
Res.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita

Arlindo (Alain) Veloso

VILLERAY
\$370.000
Triplex, perto do metro e mercado Jean-Talon. 2x3 1/2 e 1x3 1/2. Com cave, madeira em carvalho.

CENTRE-EST
\$239.000
Paroquial, destacado, sempre alagado, investimento seguro rendimento \$26.540. An. electrico.

COLE-DES-NEIGES
\$259.000
Boa parte bonita, 12x12, 12x12, 12x12. Grande garagem, 12x12, 12x12, 12x12. 4 1/2 banheiros, 12x12, 12x12.

VILLERAY
\$259.000
2x3 1/2 + 1x4 1/2 em esquina de rua. 04 garagens, ao preço de \$540. \$540 3 9320. 5 1/2 livre ao comprador.

RE/MAX Alliance Inc.
Courtier Agrié
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
Agent Agrié
EXPERIENCE
Hall of Fame
Club 100% OR
514.374.4000
514.351.2998
514.996.9012

ROSEMONT - 6plex muito bem situado. Chão de madeira, eq. electrico. Rendimento \$27.400 \$329.000 negociavel!

ROSEMONT - Optimo triplex, muito bem situado com cave e garagem. ocupação rápida. **BOM PREÇO**

ROSEMONT - Bom triplex, grande terreno 32x50, garagem dupla. Preço negociavel \$459.500

VILLERAY - Optimo triplex renovado, cozinha em carvalho, piso laminado, garagem. **BOM PREÇO**

ROSEMONT - Bom triplex completamente renovado \$389.000

NOVO ROSEMONT - Optimo triplex. Construção de luxo. Ocupação rápida 379.000

RE/MAX **RE/MAX ALLIANCE INC.**
Courtier Imm. Agrié
CLEMENTINA SILVA
(514) 339-9647 (514) 382-0940
Feliz Páscoa

Avaliação gratuita

AHUNTSIC
Pequeno bungalow imponente 41/2 com sub-sol e veranda, um ninho de Amor. Somente 189.000\$

VILLERAY
Grande e espaçoso R1/2 encontramos o estilo antigo dos anos 20. Perto do Metro Jarry. 299.000\$

ST-MICHEL
Duplex 2x41/2, sub-sol acabado, livre em Junho o segundo rendimento \$660, perto do metro St-Michel. Preço: 262.500\$

ROSEMONT
Splex, 1x71/2, 4x41/2 com parque para 4 carros rendimento de 42.000\$ por ano 479.000\$

Novo no mercado
Triplex com curvêsaria, 2 x 4 1/2 e 1 x 5 1/2. Com garagem. Ideal para o seu comércio. 359.000\$

Comunidade

Amor ao fado, amor à Tasca

Apreparação de uma noite de fado é muito difícil. Escolher fadistas é escolher uma noite que vai dignificar os espectadores, que sejam franceses, portugueses ou ingleses, a uma arte tipicamente portuguesa. Reconheço que, num estádio inicial, num projecto deve-se ver



Fernando Maurício, Carlos do Carmo, Camané, Maria da Fé, Mafalda Arnauth, Mariza, Maria Teresa de Noronha, António Chainho, Mísia, Domingos Camarinha, João Linhares Barbosa, Frederico de Brito são alguns fadistas de renome que abriram a porta ao fado pelo mundo inteiro, mas nesta noite, o restaurante Tasca e estes artistas abriram as portas ao amor e ao fado para sentir-se na sua casa” e a fazer desta noite uma viagem histórica pelo mundo do fado.

Quero congratular este restaurante pela divulgação das nossas tradições e da gastronomia portuguesa e finalmente a equipa da Tasca que fez desta noite um sucesso.



quem pode realmente fazer sentir o fado neste Restaurante.

Para este evento tivemos vários artistas. Para animar esta linda noite Rui Mateus que é um dos grandes animadores de há muitos anos na Tasca. Rosie Santos e Julio Felix fadistas, Luis Duarte fadista e na viola, António Monizna guitarra portuguesa e a surpresa da noite foi Edmundo Silva que nos brilhou.

Amália Rodrigues, António Pinto Basto, Argentina Santos, Alfredo Marceneiro,




Centro Quiroprático da Saúde Vertebral



Dr. Jasmin Ft. Pitre
chiropraticien

525 Fleury Este (Saída nos metros
Sauré ou Henri-Bourassa)
(514) 274-2415

www.chiropatiquessante.com - drpitre@chiropatiquessante.com

O Dr. Pitre informa-vos que continua a ocupar-se da clientela de Dr. Langlois, que se encontra numa reforma bem merecida.
O Dr. Pitre fala Francês e Inglês.

Desejamos uma Páscoa Feliz à nossa clientela e a toda a comunidade portuguesa!



Nós oferecemos-lhe...
Um desconto de 25\$, aplicável a uma primeira visita, com apresentação deste anúncio. *Mês de Abril unicamente.

Tratamentos eficazes para

- Dores lombares
- Dores dos ombros
- Dores cervicais
- Dores de cabeça
- Ferimentos desportivos
- Nevralgias nos braços e pernas
- ... e muito mais...

Serviços de urgência, de rectificação e prevenção
Serviços familiares, mulheres grávidas, crianças,...
Nossa missão: restaurar e conservar o seu potencial de saúde assim como o da sua família e amigos.



Chouriçor Inc.
4031 De Bullion
Montreal, Québec Tel.: 849-3808

A Merceria das famílias portuguesas
(Licenciada pelo Ministério da Agricultura do Québec, Licença N°C362)

- Fabrico de enchidos à portuguesa
- Carnes das melhores qualidades
- Cabritos, borregos, leitões, coelhos, patos, etc.
- Presuntos
- Torresmos, pé de torresmos
- Camarão congelado de vários tamanhos



Os proprietários da Chouricor Inc.
•Joe Melo
•Carlos Cabral
•Carlos de Sousa

O Chouricor deseja a todos os seus clientes, amigos e comunidade Páscoa Feliz



Banque Laurentienne
4790 Rue Van Horne, Montreal, (Quebec) H3W 1H7 Tel.: (514) 737-0411

A nossa equipa deseja a toda a nossa clientela uma Feliz Páscoa



Dora Barão, Directora
E servido na sua língua



Superliga E agora...

E o grande vencedor do "clássico" Benfica-FC Porto foi... o Sporting. E surge porque a equipa de Paulo Bento venceu o Beira-Mar, para assim se colocar a quatro pontos do FC Porto e três do Benfica, vantagens tão curtas que permitirão a qualquer dos três pensar com legitimidade na conquista do título. Como o Beira-Mar, apesar de algumas ameaças de recuperação, continua penúltimo e não foi grande ameaça em Alvalade, esta quase consumada uma excelente recuperação dos "leões", que teve um "pico" com o triunfo no Dragão, após os cinco comprometedores empates que se seguiram à pausa natalícia. A Bwin Liga está ao rubro a sete jornadas do fim, o que, não sendo inédito, não é tão vulgar quanto isso. Mas, por outro lado, talvez baste olhar às jornadas que faltam para concluir que no Estádio da Luz não existiu só um "vencedor". O FC Porto, mais do que continuar líder, vai ter agora o calendário mais acessível entre os três candidatos, até porque, no final de Abril, Benfica e Sporting se vão defrontar.

Mas se a luta entre os três primeiros aqueceu, curiosamente na corrida à Taça UEFA quase se definiu. Os empates de Nacional e Leiria, somados às derrotas de Paços de Ferreira e Marítimo, deixaram Braga - quebrou a longa malapata no Estádio dos Barreiros e arrumou um rival - e Belenenses isolados nos dois lugares "uefeiros". Algo de previsível no que toca aos minhotos, uma surpresa de todo o tamanho em relação à equipa de Belém, re-

pescada à Liga de Honra via "caso Mateus"...

Apausa do campeonato foi preenchida com más notícias vindas de Setúbal, desde despejos de jogadores a demissão da Direcção, mas no regresso ao relvado os sadinos despacharam depressa o Estrela da Amadora, ultrapassaram a série negra de seis jogos sem vencer e afastaram-se de Beira-Mar e Aves. A resistência daquele plantel, que não é de agora, sempre foi espantosa.



Liga Vitalis

Rio Ave a cheirar a Superliga



A jornada 23 deixou o Rio Ave mais desafiado no comando da Liga Vitalis, já que a vantagem de um ponto que detinha sobre o Leixões, segundo classificado, aumentou ontem para três, ganhando também distância para as restantes quatro equipas abaixo dos lugares de promoção.

Os vilacondenses seguem no comando a um ritmo impressionante, batendo adversários directos na luta pela promoção e mantendo um elevado nível exibicional, que aponta para uma ponta final brilhante. Em Vila do Conde, a equipa de João Eusébio recebeu o Feirense - outro dos candidatos à subida - e mostrou estofo de campeão numa vitória concludente. Motivado pelo empate entre Guimarães e Leixões, partida que abriu a ronda 23, na passada sexta-feira, o Rio Ave aproveitou para aumentar o fosso para os leixonenses, que seguem na segunda posição. O jogo grande da jornada disputou-se em Guimarães, onde Vitória e Leixões dividiram os pontos perante mais de 24.000 espectadores, um número que causa inveja à esmagadora maioria dos clubes do escalão maior. Um resultado que permitiu aos comandados de Vítor Oliveira manterem uma margem de segurança de três pontos sobre os vimaranenses, que na próxima jornada se deslocam a Santa Maria da Feira, terreno onde não podem esperar facilidades na luta titânica pelo regresso à Liga principal. Em Gondomar, o Santa Clara não conseguiu melhor do que um empate e também não conseguiu aproximar-se dos lugares de subida, posição que Paulo Sérgio diz não ser objectivo para a sua equipa. Já receberam os três "grandes" em anos não muito longínquos e disputaram as competições europeias. Agora lutam para não cair na II Divisão, mas os esforços não têm resultado. Os flavienses ficaram mais sós na cauda da tabela, fruto da derrota em Vizela e dos pontos somados por Portimonense e Gil Vicente. Só um milagre poderá poupá-los a esta descida anunciada.

Adalto operado ao perónio
O defesa esquerdo do V. Setúbal, Adalto, que fracturou o perónio no jogo com o Estrela da Amadora, foi operado no hospital do Outão e só deverá regressar aos relvados dentro de seis semanas.

Presidente da Liga lamenta «episódios tristes da Luz»
O presidente da Liga de Clubes, Hermínio Loureiro, comentou os «tristes episódios» registados no Estádio da Luz antes, durante e após o «clássico» entre Benfica e FC Porto.

Paulo Assunção pára durante três semanas
Paulo Assunção vai falhar os dois próximos jogos da Liga devido à lesão contraída no decorrer do encontro com o Benfica.

Meias-finais jogam-se às 16 horas (Hora de Montreal)
Os jogos Sporting-Beira-Mar e Belenenses-Sp. Braga, relativos às meias-finais da Taça de Portugal, disputam-se às 16 horas nos dias 18 e 19 deste mês, respectivamente.

Manuel Fernandes elogiado
As exibições de Manuel Fernandes ao serviço do Everton continuam a suscitar muitos elogios. Desta feita é o médio espanhol Mikel Arteta a render-se à qualidade do futebolista cedido pelo Benfica.

Maniche operado quarta-feira
Maniche vai ser operado hoje a uma pubalgia que o tem impedido de treinar e jogar a cem por cento nos últimos dias.

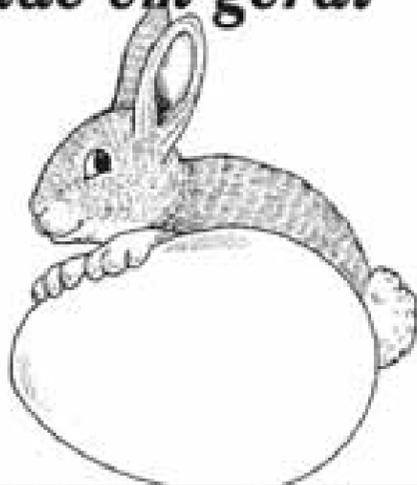
Padaria
Pastelaria

Açores
Inc.

*Desejamos uma Páscoa Feliz
a todos os nossos clientes
e à comunidade em geral*

Temos

- Bolo-rei
- Broas castelares
- Rissóis de toda a qualidade



1357 Boul. Curé-Labelle, local 1
Laval, Quebec, H7V 2V9
(450) 681-2412

PAULO'S CAFÉ

4603 ST-LAURENT TEL.: (514) 849-7763 PAG.: (514) 936-0934



Feliz Páscoa



Silveira Cafés
continua na
prossecação
de melhor
qualidade,
baseando-se
na aquisição
dos melhores
cafés existentes
no Mercado
Mundial.

**COMPRA,
VENDA,
REPARAÇÕES DE
MÁQUINAS DE
CAFÉ EXPRESSO
COMERCIAIS
E RESIDÊNCIAS**

**AGENTE DE MÁQUINAS SAECO
E DE CAFÉ PORTUGUÊS SILVEIRA**



Scolari: «Estamos mais perto do nosso objectivo»

Seleccionador gostou da exibição de Portugal

Luiz Felipe Scolari minimizou o facto de Portugal ter empatado (1-1) com Sérvia e realça a exibição da formação das quinas.

“Estou muito contente com a exibição. A Sérvia é uma boa equipa. Não fizemos muito para vencer. Tivemos algumas oportunidades, principalmente no segundo tempo. Houve lances em que podemos discutir se a arbitragem foi correcta, principalmente em duas penalidades. O empate foi bom também”, afirmou o seleccionador nacional.

bem a bola corremos menos riscos, já que Simão é mais participativo”.

O técnico brasileiro elogiou ainda o capitão encarnado: “O Simão está a jogar de uma forma espectacular. Está acostumado à posição e enquanto nós não tivermos oportunidade e tempo para montarmos uma situação diferente, não vamos



E complementou: “Com este empate o apuramento não está mais perto. Estamos mais perto do nosso objectivo de, após o jogo com a Bélgica [realiza-se a 2 de Junho], estarmos nos três primeiros.”

Sobre a aposta em Simão e o facto de Quaresma ter entrado a 9 minutos do final, Scolari explica: “É uma equipa com Simão que trabalha mais a bola. E com uma equipa que trabalha muito



fazer nada de novo. Vamos seguir com o nosso trabalho normal”.

Apesar de ter afirmado que ficou satisfeito com a participação dos seus pupilos em geral, Scolari fez questão de destacar Petit.

“Quero valorizar a atitude do Petit. Mesmo com alguma deficiência física, dores, superou tudo isso e veio. Prontificou-se a jogar, fez uma partida espectacular. Vale a pena dizer que Petit foi importante para nós e neste jogo foi um dos melhores”.

Recorde-se que o Grupo A é liderado pela Polónia, com 16 pontos, mais 5 que Portugal, Finlândia e Sérvia, sendo que os polacos têm mais um jogo.

Primeira Liga

JORNADA 23		2007-04-01		JORNADA 24		2007-04-07	
Local	Visitante	Local	Visitante	Local	Visitante	Local	Visitante
Beavista	3-1	P. Ferreira	Sp. Braga	07/04	Sporting		
Naval	0-0	Nacional	Marítimo	07/04	Naval		
Académica	0-0	U. Leiria	Beira-Mar	09/04	Benfica		
Belenenses	1-0	Desp. Aves	FC Porto	06/04	V. Setúbal		
Marítimo	1-2	Sp. Braga	Est. Amadora	07/04	Académica		
Sporting	2-0	Beira-Mar	U. Leiria	07/04	Belenenses		
Benfica	1-1	FC Porto	Desp. Aves	07/04	Beavista		
V. Setúbal	2-0	Est. Amadora	P. Ferreira	07/04	Nacional		

Pos.	Equipa	Pontos	J	V	E	D	GM	GS
1	FC Porto	53	23	17	2	4	47	13
2	Benfica	52	23	16	4	3	44	16
3	Sporting	49	23	14	7	2	38	13
4	Sp. Braga	38	23	11	5	7	30	27
5	Belenenses	37	23	11	4	8	26	20
6	Nacional	32	23	9	5	9	32	20
7	P. Ferreira	32	23	8	8	7	25	31
8	U. Leiria	31	23	8	7	8	17	21
9	Marítimo	29	23	8	5	10	27	31
10	Naval	29	23	7	8	8	22	24
11	Beavista	28	23	6	10	7	26	26
12	Est. Amadora	24	23	5	6	11	15	27
13	Académica	21	23	5	6	12	20	36
14	V. Setúbal	19	23	4	7	12	15	31
15	Beira-Mar	15	23	2	9	12	21	45
16	D. Aves	13	23	2	7	14	14	30

Segunda Liga

JORNADA 23		2007-04-01		JORNADA 24		2007-04-07	
Local	Visitante	Local	Visitante	Local	Visitante	Local	Visitante
Portimonense	1-1	Penafiel	Ol. Moçambique	07/04	Penafiel		
Vareim	1-0	Ol. Moçambique	Chaves	07/04	Vareim		
Viçela	1-0	Chaves	Gil Vicente	07/04	Viçela		
Olhanense	0-0	Gil Vicente	Santa Clara	07/04	Olhanense		
Gondomar	1-1	Santa Clara	Lousã	07/04	Gondomar		
V. Guimarães	0-0	Leixões	Ferrense	07/04	V. Guimarães		
Rio Ave	1-1	Ferrense	Estoril	07/04	Rio Ave		
Trofaense	1-0	Estoril	Trofaense	07/04	Portimonense		

Pos.	Equipa	Pontos	J	V	E	D	GM	GS
1	Rio Ave	44	23	12	0	11	36	24
2	Leixões	41	23	12	5	6	31	18
3	V. Guimarães	38	23	11	5	7	28	18
4	Santa Clara	38	23	11	5	7	25	25
5	Ferrense	36	23	9	9	5	32	21
6	Gondomar	30	23	9	6	8	25	22
7	Trofaense	32	23	8	6	7	23	18
8	Vareim	32	23	9	5	9	25	30
9	Penafiel	31	23	7	10	6	18	20
10	Olhanense	30	23	7	9	7	21	23
11	Estoril	28	23	7	7	9	20	25
12	Viçela	27	23	7	6	10	24	24
13	Ol. Moçambique	26	23	7	5	11	21	31
14	Gil Vicente	22	23	8	7	8	19	23
15	Portimonense	19	23	4	7	12	20	31
16	Chaves	12	23	2	6	15	14	31

CALDENSE
Feliz Páscoa

Experiência
Competência
Moda

TEL.: 849-1047
VICTOR LUCAS

66 DULUTH EST, MTL

J.&L. ACCESSOIRES DE COUTURE
LINHAS - ELÁSTICOS - BOTÕES FORRADOS
RENDAS - FECHOS

O J.&L. Accessoires de Couture deseja a todos os seus clientes e toda a comunidade portuguesa uma Páscoa Feliz

4275 BOUL. ST-LAURENT
TEL.: 514.844.4351

VOYAGES TAGUS INC.

Voyages Tagus deseja a todos os seus clientes uma Páscoa Feliz

Esperamos por vos na mesma morada de sempre: 4289, boul. St Laurent (junto da Farmácia), ou por telefone: (514) 544-3307

Obrigada pela confiança que sempre depositaram nos nossos serviços

Muito boas Páscoa

Traduções Sandy Martins

Inglês - Francês
Francês - Inglês
Português - Francês

Francês - Português
Português - Inglês
Inglês - Português

Contacte
514-943-7907



Vale e Azevedo condenado a cinco anos de prisão

O Tribunal da Boa-Hora condenou Vale e Azevedo a cinco anos de prisão no âmbito do caso Ribafria, pelo crime continuado de burla qualificada.



O juiz presidente do colectivo de juizes, Pedro Cunha Lopes, referiu que o ex-presidente do Benfica foi ainda condenado ao pagamento cível de 518 mil euros, quantia acrescida de juros.

O colectivo de juizes considerou como agravantes neste processo o "elevado valor" de que se terá apropriado Vale e Azevedo, em 14 anos nunca ter ressarcido os dois empresários do sector da cortiça lesados e ter actuado com "dolo directo".

Os juizes consideraram também como agravante o facto de o crime ter sido praticado por um advogado, pela "perversidade" que isso representa, uma vez que os dois empresários depositaram confiança em Vale e Azevedo como profissional da advocacia.

De acordo com o acórdão, o arguido montou um "ardiloso esquema societário" e financeiro para lesar os dois empresários.

O Ministério Público tinha pedido quatro anos e meio de prisão para Vale e Azevedo por burla qualificada, enquanto a defesa, a cargo de José António Barreiros, tinha pedido a absolvição durante as alegações finais. No caso Ribafria está em causa a apropriação ilícita de 1,5 milhões de euros por Vale e Azevedo, numa operação de transferências bancárias para o Luxemburgo que se destinaria a conseguir vantagens fiscais para

dois empresários do ramo da cortiça clientes numa eventual transmissão para herdeiros. O caso incide sobre factos ocorridos em 1993 e 1994, mas o processo só começou em 1997.

BENFICA – FC PORTO - Equipas dominaram à vez

O Benfica acabou por superiorizar o número de acções do FC Porto, mas ao intervalo a história do jogo era bem diferente. Os encarnados recolheram aos balneários com uma desvantagem no marcador, perdendo ainda para o adversário nos itens fulcrais do jogo, como o controlo da posse de bola (58%/42%) e no número de ataques (23 contra 16). A excepção a esta corrente azul verificou-se apenas no número de remates (mais dois do que os portistas), curiosamente todos eles desperdiçados de fora da área, o que atesta da



dificuldade de penetração sentida pela equipa de Fernando Santos.

O intervalo mudaria radicalmente o rumo dos acontecimentos, com um dragão inoperante diante o massacre do Benfica. Abaliza de Helton virou carreira de tiro, com um total de 15 remates contra os apenas cinco dos portistas. Ironicamente a equipa da casa chegaria ao empate através de um autogolo – terceiro benefício da época para o pecúlio dos encarnados – fazendo com que a terceira melhor marca de remates do Benfica, nesta época tivesse, afinal, sabido a pouco.

Miccoli acabaria por ser o jogador com mais tentativas de golo (seis), ao passo que do lado do FC Porto, apenas Jorginho se destacou,

com dois pontapés, de um lote de nove jogadores que o tentaram.

Pepe marcou domingo o décimo golo da carreira, no campeonato português. Esta época soma já quatro, depois dos tentos marcados frente à Académica e dois contra o Paços de Ferreira:

2 golos de bola parada

Foi o 13º golo do FC Porto (28% do total) e o 15º (36%) do Benfica, na sequência de lances de bola parada. Foi o quarto livre indirecto a resultar em golo para as duas equipas

56% posse de bola para a águia

Os encarnados reverteram completamente os papéis do primeiro para o segundo tempo. Depois terem sido dominados no primeiro tempo, cedendo 58% de posse de bola para o FC Porto, os encarnados deram a volta, terminando o encontro com 56% de superioridade no controlo do esférico.



Para o renascimento. Para a vida. Feliz Páscoa.

Alfred Dallaire | MEMORIA

Cada vida é uma história



Bistro Restaurante

ESPECIAIS TODOS OS DIAS AO MEIO-DIA

A Direcção do Restaurante Tasca
deseja a todos os seus clientes
e à comunidade em geral

Feliz Páscoa



172, rue DULUTH este, Montreal
Tel.: (514) 987-1530



Les Aliments Picado Euv.

Prop.: Jacqueline Picado / Joseph Picado

A casa do bacalhau deseja a todos
os seus clientes e à comunidade em geral
uma Feliz Páscoa / Happy Easter



4553 Boul. St-Laurent - Tel.: 514.289.8786



SLOVENIA

Há mais
de 30 anos

Atendimento
em Português

SPÉCIALITÉ

SLOVENIA

Boucherie & Charcuterie

Le spécialiste de la choucroute

Mercearias finas - carnes fumadas
carnes frescas de primeira qualidade - cortes francês

A Casa Slovenia deseja a todos os
seus clientes e à comunidade em geral

uma Páscoa Feliz

Borrego, Vitela, Chouriço caseiro,
variados tipos de salsichas, etc.

Comptoir de sandwiches variés: Smoked meat, Saucisses, etc.

3653 Boul. Saint-Laurent, Montreal, Tel.: 514.842.3558, Fax: 514.842.3629

